

# RAIDER PRO

- ударна бормашина
- impact drill
- masina de gaurit
- ударна бурмашина
- ударная дрель
- bușilica
- udarni vrtalnik
- udarna bušilica

## RDP-ID27

**USER'S MANUAL**



## RAIDER<sup>®</sup> Pro

### Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
11	EN	original instructions' manual
17	RO	Instrucțiuni originale
21	MK	инструкции
27	RS	uputstva za upotrebu
32	SI	Navodila za uporabo
37	HR	Upute za uporabu





**Изобразени елементи:**

1. Пусков прекъсвач.
2. Регулатор на оборотите.
3. Бутон за задържане на пусковия бутон във включено положение (за удобство при по-продължителна работа).
4. Превключвател на посоката на въртене.
5. Ограничител на дълбочината на пробиване.
6. Превключвател от стандартно пробиване към ударно пробиване.
7. Патронник.
8. Спомагателна ръкохватка.

Изображения модел може да не е напълно идентичен със закупената от Вас машина.



Двойна изолация  
Double isolation



Носете защитни антифони!  
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!  
Wear safety glasses!



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual booklet!



Носете защитна маска!  
Wear dust mask!

## Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отличната сервисна мрежа с 45 сервиса в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкцията за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната и употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd., England.

### Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-ID27
Номинално захранващо напрежение	V AC	230
Честота на променливия ток	Hz	50
Номинална мощност	W	550
Обороти на празен ход	min <sup>-1</sup>	0 – 2 800
Максимален диаметър на пробиваните отвори в стомана	mm	13
Максимален диаметър на пробиваните отвори в бетон	mm	16
Максимален диаметър на пробиваните отвори в дърво	mm	25
Диаметър на захващаните в патронника работни инструменти	mm	до 13
Степен на защита	-	IP20
Клас на защита на изолацията	-	II

Общи указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

1. Безопасност на работното място.

1.1. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

1.2. Не работете с ударната бормашина в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до лесно запалими течности, газове или прахообразни материали.

По време на работа от ударната бормашина може да се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

1.3. Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с ударната бормашина.

Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрол над ударната бормашина.

2. Безопасност при работа с електрически ток.

2.1. Щепселът на ударната бормашина трябва да е подходящ за използвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.

Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

2.2. Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, например тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

Предпазвайте ударната си бормашина от дъжд и влага.

Проникването на вода в ударната бормашина повишава опасността от токов удар.

2.3. Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, например за да носите ударната бормашина за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.

Повредените или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

2.4. Когато работите с ударната бормашина навън, включвайте машината само в инсталации оборудвани с електрически прекъсвач Fi (прекъсвач за защитно изключване с дефектнотокова защита), а токът на утечка, при който се задейства ДТЗ трябва да е не повече от 30mA, съгласно "Наредба 3 за устройство на електрическите уредби и електропроводните линии". Използвайте само удължители, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

2.5. Ако се налага използването на ударната бормашина и във влажна среда, включвайте машината само в инсталации оборудвани с електрически прекъсвач Fi. Използването на такъв предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

3. Безопасен начин на работа.

3.1. Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте ударната бормашина, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.

Един миг разсеяност при работа с ударната бормашина може да има за последствие изключително тежки наранявания.

3.2. Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.

Носенето на подходящи за ползваната ударна бормашина и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътно затворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска и шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

3.3. Избягвайте опасността от включване на ударната бормашина по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа, се уверете, че пусковият прекъсвач

е в положение «изключено». Ако, когато носите ударната бормашина, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на ударната бормашина, когато е включена, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

3.4. Преди да включите ударната бормашина, се уверявайте, че сте отстранили от нея всички помощни инструменти и ключове.

Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

3.5. Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате ударната бормашина по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

3.6. Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на ударната бормашина. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от патронника.

3.7. Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверете, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

4. Грижливо отношение към ударната бормашина.

4.1. Не претоварвайте ударната бормашина. Използвайте ударната бормашина само съобразно нейното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия ударна бормашина в зададения от производителя диапазон на натоварване.

4.2. Не използвайте ударна бормашина, чийто пусков прекъсвач е повреден.

Ударна бормашина, която не може да бъде изключвана и включвана по предвидения от производителя начин, е опасна и трябва да бъде ремонтирана.

4.3. Преди да промените настройките на ударната бормашина, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате ударната бормашина, изключвайте щепсела от захранващата мрежа. Тази мярка премахва опасността от задействане на ударната бормашина по невнимание.

4.4. Съхранявайте ударната бормашина на места, където не може да бъде достигната от деца. Не допускайте тя да бъде използвана от лица, които не са запознати с начина на работа с нея и не са прочели тези инструкции. Когато е в ръцете на неопитни потребители, ударната бормашина може да бъде изключително опасна.

4.5. Поддържайте ударната си бормашина грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на ударната бормашина. Преди да използвате ударната бормашина, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

4.6. Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и с тях се работи по-леко.

4.7. Използвайте ударната бормашина, допълнителните приспособления и работните инструменти, съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на ударна бормашина за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

5. Указания за безопасна работа, специфични за закупената от Вас ударна бормашина.

При работа с ударни бормашины носете антифони. Въздействието на силен шум може да увреди слуха Ви. Използвайте включената в окомплектовката спомагателна ръкохватка. Загубата на контрол над електроинструмента може да доведе до възникване на трудови злополуки.

5.1. Не използвайте допълнителни приспособления, които не се препоръчват от производителя специално за този електроинструмент. Фактът, че можете да закрепите към машината определено приспособление или работен инструмент, не гарантира

безопасна работа с него.

5.2. Работете с лични предпазни средства. В зависимост от приложението работете с цяла маска за лице, защита за очите или предпазни очила. Ако е необходимо, работете с дихателна маска, шумозаглушители (антифони), работни обувки или специализирана престилка, която Ви предпазва от малки откъртени при работата частици. Очите Ви трябва да са защитени от летящите в зоната на работа частички. Противопраховата или дихателната маска филтрират възникващия при работа прах. Ако продължително време сте изложени на силен шум, това може да доведе до загуба на слух.

5.3. Ако изпълнявате дейности, при които съществува опасност работният инструмент да попадне на скрити проводници под напрежение или да засегне хранващия кабел, дръжте електроинструмента само за електроизолираните ръкохватки. При влизане на работния инструмент в контакт с проводници под напрежение то се предава по металните детайли на ударната бормашина и това може да доведе до токов удар.

5.4. Дръжте хранващия кабел на безопасно разстояние от въртящите се работни инструменти. Ако изгубите контрол над ударната бормашина, кабелът може да бъде прерязан или увлечен от работния инструмент и това да предизвика наранявания.

5.5. Никога не оставяйте ударната бормашина, преди работният инструмент да спре напълно въртенето си. Въртящият се инструмент може да допре до предмет, в резултат на което да загубите контрол над ударната бормашина.

5.6. Редовно почиствайте вентилационните отвори на Вашата ударна бормашина.

5.7. Не използвайте ударната бормашина в близост до леснозапалими материали. Летящи искри могат да предизвикат възпламеняването на такива материали.

5.8. Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти.

5.9. Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество. Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за последствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.

5.10. Ако хранващото напрежение бъде прекъснато (например вследствие на прекъсване на тока или ако щепселът бъде изваден от контакта), деблокирайте пусковия прекъсвач и го поставете в позиция "изключено". Така ще предотвратите неконтролирано включване на ударната бормашина.

5.11. По време на работа дръжте ударната бормашина здраво с двете ръце и заемайте стабилно положение на тялото. С двете ръце ударна бормашина се води по-сигурно.

5.12. Осигурявайте обработвания детайл.

Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по-здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.

5.13. Поддържайте работното си място чисто.

Смесите от различни материали са особено опасни. Фини стружки от леки метали могат да се самовъзпламят или да експлодират.

5.14. Не използвайте ударната бормашина, когато хранващият кабел е повреден. Ако по време на работа кабелът бъде повреден, не го докосвайте. Незабавно изключете щепсела от контакта.

Повредени хранващи кабели увеличават риска от токов удар.

Неспазването на приведените указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

6. Функционално описание и предназначение на ударната бормашина.

Ударните бормашины са ръчни електроинструменти с изолация II клас. Те са задвижвани от колекторен еднофазен двигател, чиято скорост на оборотите е редуцирана с помощта на зъбна предавка. Този вид електроинструменти е широко използван за пробиване на отвори в дърво, дървоподобни материали, метал, керамика и синтетични материали при работен режим без удар, както и в бетон, тухла и подобни материали при работен режим с удар. Електроинструменти с електронно управление за дясна и лява посока на въртене

могат да се използват и за завиване или развиване на винтови съединения. Областите на употреба са извършването на ремонтно-строителни, дърводелски и други работи свързани със самостоятелната любителска дейност. Не се разрешава използването на електроинструмента за дейности, различни от неговото предназначение.

#### 7. Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите са измерени съгласно EN ISO 3744:2010. Равнището A на генерирания шум обикновено е: равнище на звуковото налягане  $L_{pA}$  75 dB(A); мощност на звука  $L_{WA}$  86 dB(A). Неопределеност  $K = 3$  dB. Работете с антифони! Резултантната стойност на вибрациите (векторната сума по трите направления) е определена съгласно EN 60745: Пробиване в метал: стойност на емитираните вибрации  $a_h = 2.30$  m/s<sup>2</sup>, неопределеност  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>, Ударно пробиване в бетон: стойност на емитираните вибрации  $a_h = 8.12$  m/s<sup>2</sup>, неопределеност  $K = 1.5$  m/s<sup>2</sup>, Завиване/развиване: стойност на емитираните вибрации  $a_h < 2,5$  m/s<sup>2</sup>, неопределеност  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>. Посочената в това ръководство за експлоатация стойност за вибрациите е измерена по метода, посочен в EN 60745, и може да бъде използвана за сравняване на различни електроинструменти. Нивото на вибрациите се променя в зависимост от конкретно извършваната дейност и в някои случаи може да надхвърли посочената в това ръководство стойност. Ако електроинструментът се използва продължително време в този режим, натоварването, причинено от вибрации, би могло да бъде подценено. Упътване: За точната преценка на натоварването от вибрации в даден работен цикъл трябва да се отчитат и интервалите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това може съществено да понижи отчетеното натоварване от вибрации през целия работен цикъл.

#### 8. Подготовка за работа. Монтиране на помощните аксесоари и инструменти.

##### 8.1.1. Спомагателна ръкохватка.

Използвайте ударната бормашина си само с монтирана спомагателна ръкохватка (8). Можете да поставяте спомагателната ръкохватка (8) практически в произволна позиция, за да си осигурите удобно и безопасно положение за работа. Завъртете самата ръкохватка (8) около оста и обратно на часовниковата стрелка, така ще се намали стегнатостта на скобата около главата на бормашината и ще можете да завъртите вспомагателната ръкохватка в желаното от Вас положение. След това затегнете отново ръкохватката (8), като я завъртите по посока на часовниковата стрелка.

8.2. Настройване на дълбочината на пробиване. С помощта на дълбочинния ограничител (5) предварително може да бъде установена дълбочината на пробиване. Издърпайте дълбочинния ограничител толкова, че разстоянието по направление на оста между върха на свредлото и на дълбочинния ограничител да е равно на желаната дълбочина на пробивания отвор.

8.3. Поставяне на свредло в патронника. Изключваме електроинструмента от захранването. Поставяме ключа в един от отворите от страни на патронника. Разтваряме челюстите до желания размер и поставяме свредлото в патронника. С помощта на ключа затягаме свредлото последователно в три отвора на патронника. Винаги трябва да помним, че ключът следва да бъде изваден от бормашината след приключването на операциите свързани с монтажа и демонтажа на свредлото. При монтиране на ново свредло трябва да се провери, чрез кратко включване на бормашината, дали свредлото се върти в една ос без да "трепти". Това ще ни увери, че то не е изкривено.

8.4. Включване и изключване. Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа! Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, посочени на табелката на електроинструмента. Уреди, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с напрежение 220 V.

8.5. За включване на бормашината натиснете и задръжте пусковия прекъсвач (1). За застопоряване на натиснатия пусков прекъсвач (1) натиснете бутона (3). За изключване на електроинструмента отпуснете пусковия прекъсвач (1), съответно ако е застопорен с бутона (3), първо натиснете краткотрайно и след това отпуснете пусковия прекъсвач (1).

8.6. Регулиране на скоростта на въртене. Бормашината позволява да се работи с различни обороти на шпиндела. Регулирането се осъществява с помощта на позицията (2).

В диапазона на всяка една настройка на регулатора на оборотите може плавно да се регулира скоростта чрез увеличаване и намаляване на натиска върху пусковия бутон (1). Завъртането надясно на регулатора на оборотите (2) води до повишаването им, а въртенето наляво до намаляване.

8.7. Правилния избор на скоростта на оборотите се провежда, когато бормашината е включена без натоварване. Така настроените обороти при работа с натоварване могат да бъдат по-ниски.

#### 8.8. Ударно пробиване.

Поставете превключвателя (6) на символа «Ударно пробиване». Превключвателят (6) попада в правилната позиция с отчетливо прещракване.

#### 8.9. Инструменти за завиване или развиване.

Въртящият се работен инструмент може да се изкриви. След продължителна работа с ниска скорост на въртене трябва да охладите електроинструмента, като го оставите да работи на празен ход в продължение приблизително на 3 минути с максимална скорост на въртене. При работа с крайници трябва винаги да използвате универсален удължител. Използвайте само крайници, подходящи за главите на винтовете. За завиване винаги поставяйте превключвателя «Пробиване/Ударно пробиване» (6) в позиция «Пробиване».

8.10. Избор на посоката на въртене. С помощта на превключвателя (4) можете да смените посоката на въртене на електроинструмента. Въртене надясно: За пробиване и завиване на винтове натиснете превключвателя за посоката на въртене (4) до упор наляво. Въртене наляво: За развиване на винтове и гайки натиснете превключвателя за посоката на въртене (4) надясно до упор. Превключвателя (6) за избор на режим на работа трябва да бъде в позиция «Пробиване». Не трябва да се извършва промяна на посоката на въртене, когато шпинделът на бормашината се върти!

8.11. Не се използва въртене наляво при режим на работа с удар.

8.12. Когато трябва да се пробие отвор с голям диаметър, се препоръчва да първо да се пробие по-малък отвор, който след това да бъде разпробит до желания размер. Това ще предотврати претоварването на бормашината. Пробиването на дълбоки отвори трябва да се извършва постепенно, като периодично се изважда свредлото от отвора, за да се отстраняват стружките или прахта. Ако по време на пробиването свредлото се заклинни в отвора, трябва веднага да се изключи бормашината. Използвайте смяната на посоката на въртене за да извадите свредлото от отвора. Бормашината трябва да се държи съосно с пробивания отвор. В идеалния случай свредлото трябва да се поставя перпендикулярно към повърхността на обработвания материал. Ако условието за перпендикулярност не се спазва, по време на работата може да се стигне до заклещване или до счупване на свредлото в отвора, както и нараняване на потребителя. Продължителното пробиване при ниска скорост на въртене застрашава двигателя от прегряване. Трябва да се правят периодични паузи по време на работа или да се даде възможност на бормашината да поработи на максимални обороти без натоварване за около 3 минути. Да не се закриват отворите в корпуса служещи за вентилация на двигателя.

#### 8.13. Употреба на открито.

Включвайте машината само в инсталации оборудвани с електрически прекъсвач Fi (прекъсвач за защитно изключване с дефектнотокова защита), а токът на утечка, при който се задейства ДТЗ трябва да е не повече от 30 mA., съгласно «Наредба 3 за устройство на електрическите уредби и електропроводните линии».

Правете периодични паузи в работата.

Съхранявайте и се отнасяйте към допълнителните принадлежности грижливо.

Не хвърляйте инструмента, не го претоварвайте, не го потапяйте във вода и в други течности, не го употребявайте за смесване на лепилни и бетонни замазки.

## 9. Обслужване и поддръжка.

9.1. Ударната бормашина не изисква допълнително смазване или специално обслужване. В нея няма никакви части изискващи обслужване от страна на потребителя. Никога да не се използва вода или каквито и да било химически течности за почистване



на бормашината. Тя трябва единствено да се избърсва с парче суха тъкан. Винаги следва да се съхранява на сухо място и вентилационните отвори в корпуса на бормашината да са свободни и чисти.

#### 9.2. Смяна на въглеродните четки.

Износените (по-къси от 5 мм), нагорели или счупени въглеродни четки на двигателя следва да бъдат сменени. Винаги се подменят едновременно двете четки. Работата по смяната на въглеродните четки поверявайте само на квалифицирано лице, с оригинални резервни части във фирмените сервиси на RAIDER.

9.3. Ремонтът на Вашите електроинструменти е най-добре да се извършва само от квалифицираните специалисти на сервизите на RAIDER, където се използват само оригинални резервни части. По този начин се гарантира безопасната работа на електроинструментите.

#### 10. Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на Европейския съюз 2012/19/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни суровини.



# EN Original instruction manual

Congratulations for the purchase of impact drill from the successfully growing brands - RAIDER. As being properly installed and operated, RAIDER are safe and reliable machines, and work with them will bring a real pleasure. For your convenience has been built an excellent service network of 45 service stations across the country.

Before using this impact drill please carefully acquaint to these "instructions for use".

In interest of your safety and to ensure proper use, read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions must remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it, so that new owner can meet with the relevant safety measures and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd., England.

## Technical Data

parameter	unit	value
Model	-	RDP-ID27
Current	V AC	230
Frequency	Hz	50
Rated Power	W	550
No-load Speed	min <sup>-1</sup>	0 – 2 800
Max drilling in steel	mm	13
Max drilling in stone	mm	16
Max drilling in wood	mm	25
Chuck size	mm	to 13
Ingress protection rating	-	IP20
Protection Class	-	II

### DESCRIPTION OF DRAWING PAGES:

1. Switch
2. Speed control wheel
3. Switch lock button
4. Direction selector switch
5. Depth gauge rod
6. Operation mode switch
7. Drill chuck
8. Additional handle Depth gauge rod

Slight differences may appear between the product and drawing.

General guidelines for safe operation.

Read all instructions carefully. Failure of the nature following instructions can cause electric shock, fire and / or severe injuries. Keep these instructions in a safe place.

**1. Safety in the workplace.**

**1.1. Keep your workplace clean and well lit.** Disarray and poor lighting may contribute to the occurrence of an accident.

**1.2. Do not operate in an environment where the impact drill with an increased risk of an explosion in the vicinity of flammable liquids, gases or powders.**

During operation of the impact drill can be separated sparks that can ignite powders or fumes.

**1.3. Keep children and bystanders at a safe distance while working with the impact drill.**

If your attention is diverted, you may lose control over the impact drill.

**2. Safety when working with electricity.**

**2.1. Plug of the impact drill must be suitable for contact.** In no case is allowed to modify the structure of the plug. When working with electrical zero, do not use plug adapters.

Using original plugs and sockets reduces the risk of electric shock.

**2.2. Avoid touching your body to earthed bodies, e.g. pipes, heaters, stoves and refrigerators.** When your body is grounded, risk of electric shock is greater.

Protect your impact drill from rain and moisture.

Penetration of water into the impact drill increases the risk of electric shock.

**2.3. Do not use a power cord for the purposes for which it is not provided, e.g. to bear the impact drill for cable or removing the plug from the outlet.** Protect cords from heat, oil, contact with sharp edges or points of mobile machines.

Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.

**2.4. When you work with the impact drill out, switch the machine only in installations equipped with electric switch "Fi" RCD (Residual Current Device).** RCD must be no more than 30 mA. Use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**2.5. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use

of an RCD reduces the risk of electric shock.

**3. Safe way of working.**

**3.1. Be concentrated, watch their actions carefully and act cautiously and prudently.** Do not use the impact drill, when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or narcotic drugs.

A moment of distraction at work impact drill may have the effect of extremely serious injuries.

**3.2. Work with protective work clothing and always with safety glasses.**

Wearing suitable for drilling and the activities of personal protective equipment, such as respiratory masks, healthy, tightly closed shoes grapple with a stable, protective helmet and silencers (hearing protectors), reduces the risk of accident.

**3.3. Avoid the danger of switch on the impact drill inadvertently.** Before you turn the plug into the power supply network, make sure the trigger switch is in position "off". If, when you carry the impact drill, keep your finger on the trigger switch, or if you submit a voltage of the impact drill, where it is included, there is the risk of accident.

**3.4. Before you turn on the impact drill, make sure that you have removed all of her utilities and wrenches.**

Utilities, forgotten rotating unit can cause injuries.

**3.5. Avoid unnatural positions of the body.** Work in a stable position of the body at any time and keep the balance. So you can control the impact drill better and safer if unexpected situations arise.

**3.6. Work with appropriate clothing.** Do not operate with loose clothing or ornaments. Keep your hair, clothes and gloves at a safe distance from rotating units of the impact drill. Robes, jewelry, long hair can be caught and carried away by chuck.

**3.7. If possible use an external aspiration system, make sure it is switched on and functioning properly.** Use of the aspiration system reduces the risks due to the discharge dust at work.

**4. Care to impact drill.**

**4.1. Do not overload the impact drill.** Use only the impact drill in accordance with its intended purpose. Will operate better and safer when using the appropriate impact drill manufacturer in the specified range of load.

**4.2. Do not use impact drill, whose starting**

switch is damaged.

Impact drill, which can not be excluded and included as provided by the manufacturer, is dangerous and must be repaired.

4.3. Before you modify the settings of the impact drill, working to replace instruments and ancillary devices, and for a long time when you will not use the impact drill, unplug the plug from the supply network. This measure eliminates the danger of triggering of the impact drill inadvertently.

4.4. Keep impact drill in places where they could not be reached by children. Do not let it be used by persons who are not familiar with how to work with it and have not read those instructions. When in the hands of inexperienced users, the impact drill can be extremely dangerous.

4.5. Keep your impact drill carefully. Check whether the mobile units operate impeccably, whether it spins, if there is broken or damaged item which distort or alter the functions of the impact drill. Before using the impact drill, make sure that the damaged parts to be repaired. Many accidents are caused by poorly maintained power tools and appliances.

4.6. Keep your cutting tools well sharpened and always clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges have less resistance and working with them easier.

4.7. Use the impact drill, attachment, working tools, etc., according to the manufacturer's instructions. In doing so must comply with specific operating conditions and operations to perform. Using an impact drill than those provided by the manufacturer applications increases the risk of accidents.

5. Instructions for safe handling, specific for your purchased impact drill.

When working with percussion drills wear ear protectors. Effects of loud noise can damage your hearing. Use included in a complete auxiliary handle. Loss of control over power tool could lead to the occurrence of accidents.

5.1. Do not use additional devices which are not recommended by the manufacturer for this particular power tool. The fact that you can attach to specified device or machine working tool does not ensure safe working with him.

5.2. Work with personal protective equipment. Depending on the application

works with all face mask, eye protection or goggles. If necessary, work with breathing mask, silencers (hearing protectors), work shoes or special apron that protects you from work to dislodge small particles. Your eyes must be protected from flying into the working area particles. Dust mask or a breathing filter dust arising from work. If you are exposed for long periods of loud noise, this can lead to hearing loss.

5.3. If you perform activities which threaten to fall working tool of hidden wires under tension or affect the power cord, hold power tool only electric insulated handles. When entering the working tool in contact with the wires under tension, it is transmitted through the metal details of the impact drill and this may lead to electric shock.

5.4. Keep the power cord a safe distance from rotating work tools. If you lose control over the impact drill, the cable can be cut or fascinated by the working tool and it can cause injuries.

5.5. Never leave the impact drill, before working tools to completely stop its rotation. Rotary tool can touch the object, resulting in losing control over the impact drill.

5.6. Regularly clean your vent impact drill.

5.7. Do not use the impact drill near flammable materials. Flying sparks can cause the ignition of such materials.

5.8. Never put your hands near the rotary working tools.

5.9. Use appropriate instruments to find any hidden beneath the surface pipelines, or contact the appropriate local supply company. Into contact with the wires under tension can cause fire or electric shock. Pipeline damage can lead to explosion. Deterioration of water has the effect of major material damage and may cause electric shock.

5.10. If the supply voltage is interrupted (e.g. due to blackouts, or if the plug is removed from contact) unblock the trigger switch and place it in position "off". This will prevent uncontrolled inclusion of the impact drill.

5.11. During operation keep impact drill firmly with both hands and lend a stable position of the body. With both hands impact drill is kept more secure.

5.12. Provide workpiece.

Detail, and attach with appropriate appliances or braces is anchored more firmly

and securely than if you hold it by hand.

#### 5.13. Keep your workplace clean.

Mixtures of different materials are particularly hazardous. Fine shavings from light metals can be self ignite or explode.

5.14. Do not use the impact drill, where the power cord is damaged. If during operation the cable is damaged, do not touch. Immediately disconnect the plug from the outlet.

Damaged power cables increase the risk of electric shock.

Failure of the considered instructions may lead to electric shock, fire and / or severe injuries.

### 6. Functional description and purpose of the impact drill.

Impact drills are in Class II insulation. They are powered by a collector single-phase motor. The speed of revolutions is reduced by means of gear. This kind of power is widely used for boring holes in wood, dendroid materials, metal, ceramics and synthetic materials in the working mode without impactt, as well as concrete, brick and similar materials in the operating mode of attack. Power electronic controls for right and left direction of rotation can be used to develop cornering or screw joints. The areas of use are carrying out repair and construction, carpentry and other work-related self-amateur activity. Not permitted the use of power tools for activities other than its intended purpose.

### 7. Information on noise and vibration emitted.

The values are measured according to EN ISO 3744:2010. A level of noise generated is generally: the sound pressure level LpA 75 dB (A); sound power LwA 86 dB (A). Uncertainty K = 3 dB. Work with a earmuffs! The resultant value of vibration (the vector sum of the three directions) is determined according to EN 60745: Drilling in metal: the value of the emitted vibrations  $a_h = 2.30 \text{ m/s}^2$ , uncertainty K = 1,5  $\text{m/s}^2$ , hammer drilling in concrete: value the emitted vibrations  $a_h = 8.12 \text{ m/s}^2$ , uncertainty K = 1,5  $\text{m/s}^2$ , cornering / development: the value of the emitted vibrations  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ , uncertainty K = 1,5  $\text{m/s}^2$ . That in this operating manual for the vibration value is measured by the method specified in EN 60745 and can be used to compare different power. The level of vibration varies depending on the specific activity carried out and in some cases may exceed that amount in

that direction. If power is used for a long time in this mode, the load caused by vibration, could be underestimated. Directions: For an exact estimate of the burden of vibrations in a working cycle should be recorded and the intervals in which the power is off or idling. This can significantly reduce the reporting burden of vibrations throughout the business cycle.

### 8. Preparing for the job. Installation of accessories and auxiliary tools.

#### 8.1.1. Auxiliary handle.

Use only the impact drill fitted with an auxiliary handle (8). You can insert auxiliary handle (8) in practically any position, to ensure your comfortable and safe position for the job. Turn the handle itself (8) axis and counterclockwise, thus reducing the firmness of the loop around the head of the drill and you can rotate the auxiliary handle in the desired position. Then tighten the grip again (8), such as turning it clockwise.

8.2. Setting the depth of drilling. With deep baffle (5) can be pre-set depth of drilling. Pull the baffle so deep that the distance along the axis between the tip of the drill and deep baffle is equal to the desired depth of the hole.

8.3. Placing the drill in the chuck. Turn off the power of power. Put the key in one of the open side of the chuck. Dissolving the jaws to the desired size and place in the drill chuck. With key-locking in three successive drill a hole in the chuck. We must always remember that the key should be removed from the drill after the completion of operations related to installation and dismantling of the drill. When mounting a new drill should be checked by the inclusion of a short drill, drill that rotates in an axis without "flicker". This will help us make sure that it is not distorted.

8.4. Inclusion and exclusion. Beware of the voltage of supply network! Supply voltage of the network must conform to the details shown on the plate of power. Appliances marked with 230 V, can be supplied with a voltage of 220 V.

8.5. To turn the drill press and hold the trigger switch (1). For locking of the starting switch pressed (1) press (3). Exclusion relax power trigger switch (1), respectively, if anchored to the button (3), first press the short term and then release the trigger switch (1).

8.6. Adjust the speed of rotation. Drill

allows to work with different speed of spindle. Alignment is done using the position (2). In the range of each setting a speed can be adjusted smoothly by increasing speed and reducing pressure on the trigger button (1). Turn right speed regulator (2) leads to increase their rotation and left to decrease.

8.7. Correct choice of the rate of speed shall be held where drill is included without load. So speed-minded when working with a load may be lower.

#### 8.8. Hammer drilling.

Place the switch (6) the symbol "hammer drilling." Switch (6) falls in the correct position with a distinct twinge.

#### 8.9. Tools to develop or cornering.

Turntable working instrument can be bent. After continuous operation with low-speed power to cool as to leave it idling for approximately 3 minutes with a maximum speed of rotation. When working with terminals must always use a universal extension. Use only the cores that are suitable for heads of screws. Turning to always place the switch "drilling / hammer drilling" (6) in position «Drilling».

8.10. Select the direction of rotation. With the switch (4) you can change the direction of rotation of power. Rotate right: For drilling and turning the screw press to switch the direction of rotation (4) at point blank range left. Rotate left: To develop the screws and nuts, press switch direction of rotation (4) right to the point blank range. Switch (6) the choice of operation should be in position «Drilling». It must be done to change the direction of rotation when the spindle rotates a drill!

8.11. Not used in rotation to the left mode of attack.

8.12. When you need to vent large diameter, is recommended first to break a small opening, which will then be drilling to the desired size. This will prevent overloading the drill. Drilling deep holes should be done gradually, as periodically removed from the drill hole to remove chips or dust. If during drilling to drill block up in holes, you should exclude drill. Use a change of direction of rotation to remove the drill from the hole. Drill must be kept in alignment with the hole. Ideally, the drill should be placed perpendicular to the surface of the material being processed. If the condition for

perpendicularity is not respected at work can lead to trapped or breakage in drill hole and injury to the user. Continued drilling at low speed the engine from overheating threatens. Must make periodic breaks during work or to allow the drill to work on no-load maximum speed for about 3 minutes. Do not obscure the openings in the hull used for ventilation of the engine.

#### 8.13. Outdoor use.

Connect the machine only in installations equipped with electric switch Fi (safety shut-off switch with Residual protection RCD Residual Current Device. RCD must be no more than 30 mA).

#### Make periodic breaks at work.

Keep and refer to the accessories carefully. Do not throw the tool, do not overload, do not soak in water and other liquids do not use it for mixing adhesives and concrete coatings.

#### 9. Service and support.

9.1. Impact drill does not require additional lubrication or special maintenance. There are no parts requiring maintenance by the user. Never use water or any liquid chemical cleaning drill. It should only be wiped with a piece of dry tissue. Should always be stored in a dry place and ventilation holes in the body of the drill to be free.

#### 9.2. Replacing carbon brushes.

Worn-out (shorter than 5 mm), up or broken engine carbon brushes should be replaced. Always replace both brushes simultaneously. Work on replacement of carbon brushes entrusted only to qualified person with original spare parts in service

9.3. The repair of your power is best carried out only by qualified specialists, which used only original spare parts. This ensures their safety operation.



#### 10. Environmental protection.

In view of environmental protection electrical appliances, additional accessories and packing must be subject to appropriate processing for reuse of the compound materials.

According to the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

**RO****Instrucțiuni originale**

Stimate client ,

Felicitări pentru achiziționarea acestei scule electrice marca RAIDER. Atunci când sunt instalate și utilizate corespunzător, produsele RAIDER sunt cele mai sigure și fiabile mașini și lucrul cu ele este o adevărată plăcere. Pentru confortul dvs. a fost construit și de rețea de service-uri în întreaga țară.

Înainte de a utiliza acest aparat vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

Pentru siguranța dumneavoastră și pentru a vă asigura utilizarea corectă a acestui produs vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, inclusiv recomandările și avertizările aferente. Pentru a evita accidentele este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru informare ulterioară a tuturor celor care vor utiliza mașina de găurit cu percuție.

Brandul RAIDER este marca înregistrată a societății EUROMASTER Import Export SRL, Sofia 1231, "Lomsko shosse 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info @ euromasterbg.com.

Din anul 2006, compania a introdus sistemul de management al calitatii ISO 9001:2008, cu domeniul de aplicare: Comerțul, importul, exportul și service-ul sculelor electrice, mecanice, pneumatice și hardware de tip hobby și profesionale. Certificatul a fost eliberat de Moody International Certification Ltd, England.

**Date tehnice**

Parametrii	Unitate	Valoare
Model	-	RDP-ID27
Curent	V AC	230
Frecvența	Hz	50
Putere nominală	W	550
Turație	min <sup>-1</sup>	0 – 2 800
Dimensiune Max gaurire oțel	mm	13
Dimensiune Max gaurire beton	mm	16
Dimensiune Max gaurire lemn	mm	25
Dimensiune mandrina	mm	to 13
Gradul de protecție	-	IP20
Clasa protecție	-	II



Orientări generale pentru funcționarea în condiții de siguranță.

Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Neîndeplinirea următoarelor instrucțiuni poate provoca șoc electric, incendii și / sau alte accidente grave. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

#### 1. Siguranța la locul de muncă.

1.1. Păstrați locul de muncă curat și bine iluminat. Dezordinea și iluminarea slabă pot contribui la apariția unui accident.

1.2. Nu utilizați unealta într-un mediu în care există risc crescut de explozie, în apropierea de lichide inflamabile, gaze sau pulberi.

În timpul funcționării unelei pot apărea scântei care pot aprinde diverse materiale.

1.3. Țineți copiii la o distanță de siguranță în timp ce lucrați cu unealta.

În cazul în care atenția va fi perturbată puteți pierde controlul asupra unelei.

2. Măsuri de siguranță atunci când se lucrează cu energie electrică.

2.1. Mandrina unelei trebuie să fie potrivită pentru utilizare. În nici un caz nu este permisă modificarea structurii unelei.

Folosirea fișelor originale și prizelor de curent reduce riscul de electrocutare.

2.2. Evitați să atingeți cu corpul elemente de împănare, de exemplu: tevi, încălzitoare, sobe și frigider.

Protejați unealta de ploaie și umiditate.

Pătrunderea apei în unealta crește riscul de electrocutare.

2.3. A nu se utiliza un cablu de alimentare în scopul pentru care nu este prevăzută. Protejați cordonul de alimentare de căldură, ulei, contactul cu margini ascuțite sau punctele utilajelor mobile.

Deteriorarea sau răsucirea cablurilor crește riscul de electrocutare.

2.4. Atunci când se lucrează cu unealta, folosiți numai instalațiile echipate cu un comutator de siguranță și protecție la curent, care se declanșează atunci când DTZ este mai mare de 30 mA. Pentru utilizare în exterior, folosiți prelungitoare concepute special pentru utilizare în exterior care reduc riscul de electrocutare.

2.5. Dacă aveți nevoie de utilizarea unelei în mediul umed, conectați aparatul numai în instalațiile echipate cu un comutator Fi electric. Astfel se reduce riscul de electrocutare.

#### 3. Modul de lucru în siguranță.

3.1. Nu utilizați unealta atunci când sunteți

obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a stupefiantelor.

Un moment de neatenție la locul de muncă poate avea ca efect leziuni extrem de grave.

3.2. Folosiți întotdeauna îmbrăcăminte de protecție și ochelari de siguranță. Purtarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi măști respiratorii, pantofi de lucru, cască de protecție și amortizoare de zgomot (ale auzului), reduce riscul de accidente.

3.3. Înainte de a conecta utilajul la rețeaua de alimentare cu energie electrică, asigurați-vă că comutatorul de declanșare se află în poziția "off". Dacă, atunci când porniți unealta, țineți degetul pe butonul de declanșare există riscul de accident.

3.4. Înainte de a activa unealta, asigurați-vă că ați eliminat toate accesoriile.

Accesoriile în mișcare pot provoca răni.

3.5. Când folosiți unealta așezați-vă într-o poziție de echilibru. Astfel, puteți controla unealta mai bine și mai sigur în cazul în care apar situații neașteptate.

3.6. Lucrați cu haine adecvate. A nu se operează cu haine lejere sau ornamente. Țineți părul, hainele și mănușile, la o distanță de siguranță de elementele rotative ale unelei. Hainele, parul lung pot fi prins de mandrina în mișcare.

3.7. Dacă este posibil folosiți un sistem de aspirație extern și asigurați-vă că este pornit și funcționează corect. Utilizarea sistemului de aspirație reduce riscurile datorate prafului la locul de muncă.

#### 4. Folosirea opțiunii de impact.

4.1. Nu suprasolicitați unealta. Utilizați opțiunea de impact, în conformitate cu scopul propus.

4.2. Nu folosiți unealta a carei buton de pornire este deteriorat.

4.3. Înainte de a modifica setările unelei cu care nu se lucrează pentru o lungă perioadă de timp scoateți mufa de la rețeaua de alimentare. Această măsură elimină pericolul de declanșare a unelei accidental.

4.4. Păstrați unealta în locuri în care acestea nu poate fi accesibile copiilor. Nu lăsați unealta la îndemana persoanelor care nu sunt familiarizate cu modul de lucru al acestora și care nu au citit aceste instrucțiuni.

4.5. Păstrați unealta cu atenție. Verificați dacă unitățile mobile funcționează corespunzător. În cazul în care vreun element este rupt sau deteriorat acestea pot modifica sau

denature funcțiile unelei. Înainte de a utiliza unealta, asigurați-vă că piesele deteriorate au fost reparate în prealabil. Multe accidente sunt provocate de unelte electrice prost întreținute.

4.6. Păstrați instrumente de tăiere bine ascuțite și întotdeauna curate. Întreținute în mod corespunzător instrumentele de tăiere, cu margini ascuțite au o rezistență mai mică și este mai ușor de lucrat cu ele.

4.7. Utilizați unealta în conformitate cu instrucțiunile producătorului. În acest sens, trebuie să respecte condițiile de funcționare specifice. Folosind piese de schimb diferite decât cele prevăzute de producător crește riscul de accidente.

5. Instrucțiuni pentru manipularea în condiții de siguranță.

Zgomotul puternic poate afecta auzul. Utilizați manerul de susținere din dotarea unelei. Pierderea controlului asupra unelei poate conduce la producerea de accidente.

5.1. Nu utilizați dispozitive suplimentare care nu sunt recomandate de producător pentru această unealta.

5.2. Folosiți echipament individual de protecție. Ochiul tău trebuie să fie protejat. Folosiți masca de praf sau un filtru de praf pentru protecția respirației. Dacă sunteți expus pentru perioade lungi la zgomot puternic puteți să vă pierdeți auzul.

5.3. Aveți grija cum manuiți unealta deoarece dacă instrumentele de lucru intra în contact cu firele sub tensiune, puteți suferi un șoc electric.

5.4. Păstrați cablul de alimentare la o distanță de siguranță de instrumente de lucru rotative. Dacă pierdeți controlul asupra unelei puteți suferi răni grave.

5.5. Niciodată nu lasați nesupraveghea unaalta. Nu lasați unaalta jos înainte de oprirea complete a acesteia.

5.6. Curățați regulat unaalta de murdarie.

5.7. Nu lasați unaalta în apropierea materialelor inflamabile. Scânteile pot provoca aprinderea acestor materiale.

5.8. Nu țineți niciodată mâinile în apropierea unelei rotative.

5.9. Contactul cu cablurile sub tensiune poate provoca incendiu sau șoc electric. Tevile avariate pot provoca explozie.

5.10. În cazul în care tensiunea de alimentare este întreruptă (de exemplu, din cauza unei pene de curent, sau în cazul în care este scos

aparatul din priză) plasați comutatorul pe poziția "off". Acest lucru va preveni pornirea necontrolată a unelei.

5.11. În timpul funcționării țineți unaalta ferm cu ambele mâini.

5.12. Furnizați piesa de lucru.

5.13. Păstrați locul de muncă curat.

Amestecul diferitelor materiale este deosebit de periculos.

5.14. Nu utilizați unaalta în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat. Dacă în timpul funcționării cablul este deteriorat nu atingeți. Deconectați imediat de la priză. Cablurile de alimentare deteriorate cresc riscul de electrocutare. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare poate duce la electrocutare, incendii și / sau accidente grave.

6. Descrierea funcțională.

Unealta electrică face parte din clasa de izolație II. Domeniile de utilizare sunt realizarea de reparație și construcție, dulgherie și alte activități realizate de amatori. Nu este permisă utilizarea sculei electrice pentru alte activități decât scopul propus.

7. Informații referitoare la zgomot și vibrațiile emise. Valorile sunt măsurate în conformitate cu EN ISO 3744:2010. Nivelul de zgomot generat este: nivelul de presiune acustică  $L_{pA}$  75 dB (A); nivelul de putere acustică  $L_{WA}$  86 dB (A). Lucrul cu un amortizor de zgomot! Valoarea rezultantă de vibrații (vectorul suma celor trei direcții) este determinată în conformitate cu EN 60745: de foraj în metal: valoarea vibrațiilor emise  $a_h = 2.30 \text{ m/s}^2$ , incertitudine  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ , ciocan de foraj în beton: valoarea vibrațiilor emise  $a_h = 8.12 \text{ m/s}^2$ , incertitudine  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ , curbe / dezvoltare: valoarea  $a_h$  emise vibrațiile  $< 2,5 \text{ m/s}^2$ , incertitudine  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ . Nivelul de vibrații variază în funcție de activitatea specifică efectuată și în unele cazuri poate depăși nivelul admis. În cazul în care unaalta este folosită pentru o lungă perioadă de timp în acest mod, sarcina provocată de vibrații, ar putea avaria unaalta. Direcții: Pentru o estimare exactă a sarcinii de vibrații într-un ciclu de lucru ar trebui să fie înregistrate și intervalele în care unaalta este oprită sau la ralanti. Acest lucru poate reduce în mod semnificativ sarcina de raportare a vibrațiilor pe tot parcursul ciclului de lucru.

8. Pregătirea pentru lucru. Montare accesoriilor și instrumentelor auxiliare.

8.1. Mănerul. Utilizați numai o masina de

gaurit echipata cu un maner auxiliar (8). Puteți poziționa mânerul auxiliar (8), în practic orice poziție, pentru a vă asigura o poziție confortabilă și sigură la locul de muncă. Întoarceți mâner în jurul (8) axei și invers acelor de ceasornic. Apoi strângeți manerul (8), în sensul acelor de ceasornic.

8.2. Setarea adâncimii de gaurire. Cu ajutorul tijei de adancime gradata (5) poate fi prestabilita adâncimea de gaurire.

8.3. Montarea burghiului . Opriți mașina de gaurit. Folosiți cheia specială pentru a desface falcile mandrinei. Poziționați burghiul și apoi strângeți mandrina.

8.4. Tensiunea de alimentare a rețelei electrice trebuie să fie conformă cu detaliile indicate în manualul de utilizare. Aparatele marcate cu 230 V, pot fi furnizate cu o tensiune de 220 V.

8.5. Pentru a activa perforatorul mențineți apăsat butonul de declanșare (1). Pentru blocarea comutatorului de pornire apăsați (1) apăsați(3).

8.6. Reglarea vitezei de rotație. Mașina de gaurit permite să se lucreze cu viteza diferită a arborelui. Viteza poate fi ajustată treptat prin creșterea vitezei și reducerea presiunii de pe butonul de declanșare (1). Apăsând butonul de declanșare (2) conduce la creșterea vitezei de rotație a unelei și invers.

8.7. Alegerea vitezei de rotație trebuie să fie făcută doar când unealta nu este poziționată în sarcină de gaurire.

8.8. Utilizarea opțiunii de gaurire cu impact Se pune comutatorul (6) pe simbolul "ciocan"

8.9. Pornirea instrumentele necesare pentru a dezvolta sau de. După funcționarea permanentă cu o viteză redusă trebuie să lăsați unealta să se răcească.

8.10. Selecția direcției de rotație. Cu ajutorul comutatorului (4), puteți schimba direcția de rotație a unelei. Rotiți dreapta și astfel comutați direcția de rotație spre dreapta. Rotiți stânga și astfel comutați direcția de rotație spre stânga.

8.11. Nu utilizați modul de rotație la stânga când folosiți gaurirea cu percutie.

8.12. Când aveți nevoie să faceți o gaură cu diametru mare, este recomandat prima dată să realizați o gaură cu diametrul mai mic, care va fi apoi adusă la dimensiunea dorită. Acest lucru va preveni supraîncălzirea unelei. Perforarea în adâncime ar trebui să se facă treptat, scotând periodic burghiul din gaură

pentru a elimina așchiile sau praful. Mașina de gaurit trebuie să fie poziționată perfect perpendicular pe suprafața de gaurire. În cazul în care condiția de perpendicularitate nu este respectată aceasta poate duce la prinderea sau ruperea în gaură a burghiului. Gaurirea continuată la viteză redusă a motorului poate duce la supraîncălzirea unelei. Trebuie să se facă pauze periodice în timpul de lucru pentru a se răci motorul unelei. A nu se ascunde fantele de aerisire pentru ventilația motorului.

8.13. Utilizarea în aer liber. Conectați aparatul numai la instalații protejate asupra umidității sau apei. A face pauze periodice la locul de muncă. Păstrați accesoriile cu mare atenție. Nu aruncați aparatele în suprasarcină, nu scufundați în apă sau alte lichide, nu-l utilizați pentru amestecarea adezivilor și suprafețe de beton.

9. Service și suport.

9.1. Mașina de gaurit nu necesită lubrifierea suplimentară sau specială pentru întreținere. Nu folosiți niciodată apă sau orice produs chimic lichid de curățare a unelei. Unealta trebuie să fie doar stearsă cu o bucată de țesut uscat. Trebuie să fie întotdeauna depozitată într-un loc uscat și aerisit.

9.2. Înlocuirea periiilor de carbon.

Dacă periiilor de carbon sunt uzate mai mult de 5 mm ar trebui să fie înlocuite. Întotdeauna înlocuiți ambele perii simultan. Periiile de carbon trebuie realizate numai de persoane calificate, cu piese de schimb originale.

9.3. Reparație unelei este cel mai bine realizată numai de către specialiști calificați și agreați de SC Euromaster SRL, care folosesc numai piese de schimb originale. Astfel, asigurând funcționarea lor în condiții de siguranță.



10. Protecția mediului.

Nu aruncați unealta la deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva UE 2012/19/EC pentru casarea echipamentelor electrice și electronice și a legislației naționale, sculele electrice trebuie să fie colectate separat și recuperate în totalitate



## УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Почитувани корисници,

Честитки за купување на машина од бързоразвиващата се бренд за електрични и пневматски алатки - RAIDER. При правилно инсталирање и работа, RAIDER се сигурни и доверливи машини и работата со нив ќе ви овозможи вистинско задоволство. За Вашето погодност е изградена и одличната сервисна мрежа.

Пред да ја користите оваа машина, ве молиме внимателно запознајте со оваа “Упатствата за употреба”.

Во интерес на Вашата безбедност и со цел да се обезбеди правилна и употреба, прочитајте ги упатствата внимателно, вклучувајќи препораките и предупредувањата во нив. За избегнување на непотребни грешки и инциденти, важно е овие инструкции да останат на располагање за идните извештаи на сите кои ќе ги користат машината. Ако ја продадете на нов сопственик тоа “Упатствата за употреба” треба да се предаде заедно со неа, за да може новиот корисник да се запознае со соодветни мерки за безбедност и упатствата за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е овластен претставник на производителот и сопственик на трговската марка RAIDER. Адресата на управување на компанијата е Софија 1231, бул “Ломско улица” 246, тел 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com

Од 2006 година во компанијата е воведен системот за управување со квалитетот ISO 9001:2008 со опсег на сертификација: Трговија, увоз, извоз и сервис на професионални и хоби електрични, пневматски и механички алатки и заедничка хардвер. Сертификатот е издаден од Moody International Certification Ltd, England.

### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

параметар	мерна јединица	вредност
Модел	-	RDP-ID27
Напон	V AC	230
Номинална фреквенција	Hz	50
Моќност	W	550
Број на вртења во празен од	min <sup>-1</sup>	0 – 2 800
Максимален дијаметар дупчење во челик	mm	13
Максимален дијаметар дупчење во бетон	mm	16
Максимален дијаметар дупчење во дрво	mm	25
Макс.дијаметар на бургија	mm	до 13
Степен на заштита	-	IP20
Класа на заштита на електроизолацијата	-	II

Општи упатства за безбедна работа.

Внимателно прочитајте ги сите упатства. Непочитувањето на усогласи подолу инструкции може да доведе до електричен удар, пожар и / или тешки повреди. Чувајте ги овие упатства на безбедно место.

### 1. Безбедност на работното место.

1.1. Задржи работно место чисто и добро осветлена. Преполни и недоволното осветлување можат да помогнат за појавата на несреќа.

1.2. Не работете со бурмашина во средина со зголемена опасност од настанување на експлозија, во близина на лесно запаливи течности, гасови или прашкасти материјали. Траење од бурмашина може да се посвети искри кои можат да запалат прашкасти материјали или пари.

1.3. Држете деца и странични лица на безбедно растојание, додека работите со бурмашина. Ако вниманието ви биде пренасочени, може да изгубите контрола над бурмашина.

### 2. Безбедност при работа со електрична струја.

2.1. Приклучокот на бурмашина треба да е соодветен за користениот контакт. Во никој случај не се допушта менување на конструкцијата на приклучокот. Кога ракувате со биле поставени на нула електрични, не користете адаптери за приклучокот.

Користење на оригинални приклучоци и контакти намалува ризикот од појава на струен удар.

2.2. Одбегнувајте допирање на телото до втемелени тела, на пример цевки, радијатори, печки и фрижидери. Кога телото е вземјен, ризикот од појава на електричен удар е поголем. Заштитете ударен си вежба од дожд и влага.

Навлегување на вода во ударен ударна зголемува опасноста од струен удар.

2.3. Не користете го кабелот за цели за кои тој не е предвиден, на пример за да носите бурмашина за кабелот или да извадите штекерот од приклучокот. Заштитете го кабелот од загревање, измрсување, допир до остри рабови или до подвижни единици на машини. Оштетени или извртени кабли зголемуваат ризикот од појава на струен удар.

2.4. Кога работите со ударен ударна надвор вклучувајте ја машината само во инсталации опремени со електрични прекинувач Fi (прекинувач за заштитна исклучување со дефектнотокова заштита), а струјата на истекување, кај кој се активира ДТЗ треба да е не повеќе од 30mA, согласно “Уредбата 3 за уред на електричните уреди и електрични линии “. Користете само продолжни кабли, погодни за работа на отворено. Користење на Extender, наменет за работа на отворено, го намалува ризикот од појава на струен удар.

2.5. Ако се бара употреба на бурмашина и во влажна средина, вклучувајте ја машината само во инсталации опремени со електрични прекинувач Fi. Користењето на таков сигурносен прекинувач за утечни струи намалува опасноста од појава на струен удар.

### 3. Безбеден начин на работа.

3.1. Бидете концентрирани, следете ги внимателно активностите и постапувајте претпазливо и мудро. Не користете бурмашина, кога сте уморни или под влијание на дроги, алкохол или опојни дроги. Еден момент невнимание при ракување со бурмашина може да има за последица исклучително тешки повреди.

3.2. Работете со заштитна работна облека и секогаш со заштитни очила. Носењето на соодветни за користената ударни вежба и вршат активности лични заштитни средства, како респираторна маска, здрави цврсто затворени чевли со стабилен справуваме заштитен шлем и пригушувачи (антифони), го намалува ризикот од појава на несреќа.

3.3. Избегнувајте опасности од вклучување на ударен ударна ненамерно. Пред да го вклучите апаратот во напојната мрежа, бидете сигурни дека стартувањето прекинувач е во позиција «исклучено». Ако, кога носите бурмашина, држете прстот на блендата прекинувач, или ако давате напон на ударен ударна кога е вклучена, постои опасност од настанување на несреќа.

3.4. Пред да го вклучите ударен ударна, се уверуваат дека сте отстранети од неа сите помошни алатки и клучеви. Помошен инструмент, заборавен на вртливо единица може да предизвика повреда.

3.5. Избегнувајте неприродна положба на телото. Работете во стабилна положба на телото

и во секој момент одржувајте рамнотежа. Така ќе можете да контролирате ударен ударна подобро и побезбедно, ако се појави неочекувана ситуација.

3.6. Работете со соодветна облека. Не работете со широки облека или накит. Држете косата, облеката и ракавици на безбедно растојание од ротирачки единици на бурмашина. Широките облеку, украсите, долгите коси може да се потфатат и занесуваат од стегачки глави.

3.7. Ако е можно користење на надворешна аспирациона систем, осигурајте се дека таа е вклучена и функционира исправно. Користење на аспирациона систем намалува ризиците, поради вишокот се при работа прав.

4. Грижливо однос кон бурмашина.

4.1. Не преоптоварување бурмашина. Користете ударен ударна само според неговата намена. Ќе работат подобро и побезбедно кога користите вистинскиот ударни вежба во зададениот од производителот опсег на оптоварување.

4.2. Не користете ударни вежба, чиј краен прекинувач е оштетена.

Ударни вежба, која не може да биде исклучите и по предвидениот од производителот начин, е опасна и треба да биде реновиран.

4.3. Пред да ги промените прилагодувањата на бурмашина, да замените работни алатки и дополнителни уреди, како и кога долго време нема да користите бурмашина, исклучете го приклучокот од струја. Оваа мерка елиминира опасноста од активирање на ударен ударна ненамерно.

4.4. Чувајте бурмашина на места каде што не може да биде достигната од деца. Не дозволувајте таа да биде користена од лица кои не се запознаени со начинот на работа со неа и не ја прочитаат овие упатства. Кога е во рацете на неискусни корисници, бурмашина може да биде исклучително опасна.

4.5. Задржи ударен си вежба грижливо. Проверувајте дали подвижните единици функционираат беспрекорно, дали не магии, дали има скршени или оштетени детали кои ги кршат или менуваат функциите на бурмашина. Пред да користите ударен ударна, се потрудете оштетените детали да бидат поправени. Многу несреќи се резултат на лошо одржувани алат и апарати.

4.6. Задржи сечење алатки секогаш добро наострен и чисти. Добро подржани алати за сечење со остри рабови докажување помал отпор и со нив се работи полесно.

4.7. Користете бурмашина, дополнителните gadgets и работните алатки, според упатството на производителот. Притоа внимавајте и со конкретните работни услови и операции, кои треба да ги завршите. Користење на ударни вежба за различни од предвидените од производителот апликации зголемува опасноста од појава на несреќи.

5. Упатства за безбедна работа, специфични за купен од Вас ударни вежба. При работа со ударни дупчалки носете антифони. Влијанието на гласна бучава може да го оштети Вашиот слух. Користете актуелно во комплетен помошни рачка. Губење на контрола над моќ може да доведе до појава на несреќи.

5.1. Не користете дополнителни gadgets, кои не се препорачани од производителот специјално за овој Моќ. Фактот дека можете да го закачите на машината дефинитивно gadget или орудие, не гарантира безбедна работа со него.

5.2. Работете со лични заштитни средства. Во зависност од апликацијата работете со цела маска за лице, заштита за очите или заштитни очила. Ако е потребно, работете со респираторна маска, пригушувачи (антифони), работни чевли или специјализирана престилка, која Ви штити од мали откъртени при работата честички. Очите треба да се заштитени од летање во зоната на работа честички. Противпраховата или респираторниот маска филтрираат евентуалните при работа прав. Ако подолго време сте изложени на гласна бучава, тоа може да доведе до губење на слухот.

5.3. Ако извршувате активности кај кои постои опасност орудие да падне на скриени жици под напон или да влијае кабелот, држете моќ само за електроизолираните рачки. При влегување на работниот алатка во контакт со проводници под напон тоа се пренесува на металните детали на бурмашина и тоа може да доведе до електричен удар.

5.4. Држете струјниот кабел на безбедно растојание од ротирачки работни алатки. Ако

ја изгубите контролата над бурмашина, кабелот може да биде пресечени или Тогаш, од работната алатка и тоа да предизвика повреди.

5.5. Никогаш не оставајте бурмашина, пред работниот алатка да остане целосно ротацијата си. Ротари клуб алатката може да допре до предмет, како резултат на што да изгубите контрола над бурмашина.

5.6. Редовно чистете ги отворите за вентилација на Вашата ударни вежба.

5.7. Не користете бурмашина во близина на запаливи материјали. Летачки искри може да предизвикаат запалување на таквите материјали.

5.8. Никогаш не ставајте рацете во близина на ротирачки работни алатки.

5.9. Користете соодветни прибор за да откриете евентуално скриени под површината цевководи, или контактирајте го соодветното локално доставувачот компанија. Влегувањето во контакт со проводници под напон може да предизвика пожар или електричен шок. Оштетувањето на гасовод може да доведе до експлозија. Оштетување на водовод има за последица големи материјални штети и може да предизвика струен удар.

5.10. Ако напонот биде прекината (пр. поради прекин на електричната енергија или ако приклучокот биде изваден), Одблокирајте блендата прекинувач и ставете го во положбата “исклучено”. Така ќе избегнете неконтролирано вклучување на бурмашина.

5.11. Траење држете ударен ударна цврсто со двете раце и кредити стабилна положба на телото. Со двете раце ударни вежба се води по-сигурно.

5.12. Осигурувате работното парче.

Детал стискал со соодветни апарати или загради, е заглави повеќе цврсто и сигурно, отколку ако го држите со рака.

5.13. Задржи работно место чисто.

Смеси од различни материјали се особено опасни. Фини струготини од лесни метали можат да се самовъзпламенят или да експлодираат.

5.14. Не користете ударен ударна кога струјниот кабел е оштетен. Ако траење кабелот биде оштетена, не го допирајте. Веднаш исклучете го струјниот приклучок. Оштетени струјни кабли зголемуваат ризикот од електричен удар.

Непочитувањето на усогласи упатства може да доведе до електричен удар, пожар и / или тешки повреди.

6. Функционален опис и намена на бурмашина.

Ударните дупчалки се рачни алат со изолација II класа. Тие се напојува со колектори еднофазен мотор, чија брзина на вртежи е редуцирана со помош на забна брзина. Овој вид алат е широко користен за дупчење во дрво, дрвоподобни материјали, метал, керамика и синтетички материјали во работен режим без удар, како и во бетон, тула и слични материјали при работен режим со удар. Алат со електронска контрола за десна и лева насока на ротација може да се користат и за вртење или развивање на винтови соединенија. Областите на употреба се извршување на поправка-градежни, столарија и други работи поврзани со самостојното аматерски активност. Не се дозволува употреба на моќ за активности различни од неговата намена.

7. Информации за емитуван бучава и вибрации

Вредностите се измерени во согласност со EN ISO 3744:2010. Нивото A на генерираниот шум обично е: ниво на звучен притисок  $L_{pA}$  75 dB (A); моќност на звукот  $L_{wA}$  86 dB (A). Неопределеност  $K = 3$  dB. Работете со антифони! Произлегуваат вредност на вибрациите (вектор сума по трите бода) е одредена во согласност со EN 60745: Дупчење во метал: вредност на издадени вибрации  $a_h = 2.30$  m/s<sup>2</sup>, неизвесност  $K = 1.5$  m/s<sup>2</sup>, удар дупчења во бетон: вредност на издадени вибрации  $a_h = 8.12$  m/s<sup>2</sup>, неизвесност  $K = 1.5$  m/s<sup>2</sup>, завист / развивање: вредност на издадени вибрации  $a_h < 2.5$  m/s<sup>2</sup>, неизвесност  $K = 1.5$  m/s<sup>2</sup>. Наведена во ова упатство за употреба вредност за вибрациите се мери со методот утврден во EN 60745, и може да се користи за споредување на различни алат. Нивото на вибрациите се менува во зависност од конкретно вршат дејност и во некои случаи може да надмине наведена во ова упатство вредност. Ако алат се користи подолго време во овој режим, оптоварувањето предизвикано од вибрации, би можело да биде потценета.

Упатство: За точната проценка на оптоварувањето од вибрациите во даден работен циклус треба да се земат предвид и периодите во кои алат е исклучен или работи во празен од. Тоа може значително да го намали измереното оптоварување од вибрации во текот на целиот работен циклус.

8. Подготовка за работа. Монтирање на помошни додатоци и алатки.

8.1.1. Помошни рачка.

Користете ударен ударна си само со монтирана помошни рачка (8). Можете да поставувате помошна рачка (8) практично во било позиција, за да се обезбеди удобно и безбедно положба за работа. Свртите самата рачка (8) околу оската и налево, така ќе се намали цврстината на држачот околу главата на Дупчалки и ќе можете да го ротирате вспомогателната рачка во саканото положба. Потоа затегнете повторно рачката (8), вртејќи го надесно.

8.2. Подесување на длабочината на дупчење. Со помош на длабочина ограничувач (5) однапред може да биде утврдена длабочината на дупчење. Повлечете Длабочински ограничувач толку дека растојанието на ракатката оската меѓу врвот на дупчалки и на длабочина ограничувач да е еднаков на саканата длабочина на дупчење отвор.

8.3. Поставување на вежба малку во стегачки глави. Исклучуваме моќ од струја. Стави клучот во еден од отворите на страната на стегачки глави. Растворање вилиците до саканата големина и поставуваме дупчалки во стегачки глави. Со помош на клучот затегнување вежба битови сукцесивно во три отворот на стегачки глави. Секогаш треба да се запамети дека клучот треба да биде изваден од Дупчалки по завршувањето на операциите поврзани со инсталација и отстранување на дупчалки. При монтирање на нова вежба малку треба да се провери, преку кратко вклучување на вежба, дали дупчалки се врти во една оска без да “трепери”. Тоа ќе ни увери дека тоа не е искривена.

8.4. Вклучување и исклучување. Мора да внимаваш за напонот на електричната мрежа! Напонот на електричната мрежа мора да одговара на податоците наведени на плочката на моќ. Апарати, означени со 230 V, можат да бидат реализираа и со напон 220 V.

8.5. За вклучување на ударна притиснете и држете блендата прекинувач (1). За заглави на натиснати краен прекинувач (1) притиснете го копчето (3). За исклучување на моќ релаксираат блендата прекинувач (1), односно ако е заглави со копчето (3), прво притиснете кратко и потоа отпуштете блендата прекинувач (1).

8.6. Регулмирање на брзината на ротација. Дупчалки овозможува да се работи со различни брзини на вретеното. Регулмирањето се спроведува со помош на позиција (2). Во опсегот на секоја подесување на регулаторот на брзината може непречено да се регулира брзината со зголемување и намалување на притисокот врз блендата копчето (1). Завъртеното десно на регулаторот на брзината (2) води до зголемување им, а вртењето лево до намалување.

8.7. Вистинскиот избор на брзината на вртежите се случува кога Дупчалки е вклучена без оптоварување. Така настроените вртежи при работа со оптоварување можат да бидат пониски.

8.8. Ударно дупчење.

Ставете го прекинувачот (6) на симболот «удар дупчења». Прекинувачот (6) спаѓа во вистинската позиција со јасно кликне.

8.9. Алатки за вртење или капачињата.

Вртежниот се орудие може да се искриви. По подолга работа со ниска брзина на ротација треба да се олади моќ, како го оставите да работи во празен од во текот на приближно 3 минути со максимална брзина на центрифугирање. При работа со Совети секогаш треба да користите универзален Extender. Користете само Совети, погодни за главите на завртките. За вртење секогаш ставајте го прекинувачот «Дупчење / удар дупчења» (6) во позиција «Дупчење».

8.10. Избор на правец. Со помош на прекинувачот (4) можете да менувате насоката на ротација на моќ. Ротација десно: За дупчење и вртење на завртки притиснете го прекинувачот за насоката на ротација (4) до запирот лево. Ротација лево: За развој на завртки и навртки притиснете го прекинувачот за насоката на ротација (4) надесно колку. Прекинувачот (6) за избор на режим на работа треба да биде во позиција «Дупчење». Не



треба да се врши промена на правец, кога шпинделът на ударна се врти!

8.11. Не се користи ротација лево при режим на работа со удар.

8.12. Кога треба да се пробие отвор со голем дијаметар, се препорачува прво да се пробие помал отвор, кој потоа ќе биде разпробит до саканата големина. Тоа ќе се спречи преоптоварувањето на вежба. Дупчење на длабоки отвори треба да се врши постепено, како периодично се одзема дупчалки од одводот за да се отстранат стружките или прашина. Ако за време на дупчење дупчалки се заклинени во отворот, треба веднаш да се исклучи Дупчалки. Користете промената на насоката на ротација за да извадите дупчалки од отворот. Дупчалки треба да се држи съосно со дупки. Идеално дупчалки треба да се става вертикално на површината на работното материјал. Ако услов за перпендикулярност не се почитува, за време на работа може да се дојде до заложништво или до кршење на вежба битови во отворот, како и повреда на корисникот. Континуираното дупчење при мала брзина на ротација загрозува моторот од прегревање. Треба да се прават периодични паузи за време на работа или да се даде можност на Дупчалки да одработи на максимални вртежи без оптоварување за околу 3 минути. Да не се затвораат отворите во кукиштето служат за вентилација на моторот.

8.13. Употреба на надвор.

Вклучувајте ја машината само во инсталации опремени со електрични прекинувач Fi (прекинувач за заштитна исклучување со дефектнотокава заштита), а струјата на истекување, кај кој се активира ДТЗ треба да е не повеќе од 30 mA., Согласно “Уредбата 3 за уред на електричните уреди и далноводот линии “.

Направете периодични паузи во работата.

Чувајте и однесувајте се кон дополнителните додатоци грижливо.

Не фрлајте алатката не го преоптоварувајте, не го потопувајте во вода и во други течности, не го употребувајте за мешање на лепилни и бетонски малтер.

9. Услуга и поддршка.

9.1. Впечатливиот вежба не бара дополнително подмачкување или специјално услуга. Во неа нема никакви делови бара услуга од страна на корисникот. Никогаш да не се користи вода или било какви хемиски течности за чистење на вежба. Таа треба само да се избриша со парче сува ткаенина. Секогаш треба да се чува на суво место и проветрувањето во кукиштето на Дупчалки да се слободни и чисти.

9.2. Промена на јаглерод четки.

Изабените (пократки од 5 мм), нагоре или скршени јаглеродни четки на моторот треба да биде заменет. Секогаш се заменуваат истовремено двете четки. Работата на промената на јаглерод четки Доверете само квалификувано лице, со оригинални резервни делови во компанијата сервисерите на RAIDER.

9.3. Поправка Вашиот алат е најдобро да се врши само од квалификувани професионалци на работилниците на RAIDER каде се користат само оригинални резервни делови. На тој начин се обезбеди безбедно работење на моќта.



10. Заштита на животната средина.

Со оглед заштита на животната средина алат, дополнителните gadgets и пакувањето мора да бидат подложени на соодветна обработка за повторна употреба на содржаните во нив суровини.

Не фрлајте електроинстру лажното при комуналниот отпад! Согласно Директивата на Европската унија 2012/19/ЕС за искористените електрични и електронски уреди и афирмацијата и како национален закон енергија, кои не можат да се користат повеќе, треба да се собираат одделно и да бидат подложени на соодветна обработка за обновување на содржаните во нив вредни суровини.

**RS**

## Originalno uputstvo za upotrebu

Poštovani kupci,

Hvala vam što ste kupili instrument marke RAIDER, koja se naj brže razvija na tržištu. Pri pravilnom instaliranju i eksploataciji RAIDER aparati su sigurni i rad sa njima predstavljaće vam istinsko zadovoljstvo. U cilju vaše udobnosti izgradjena je odlična servisna mreža u čijem sastavu rade ovlašćena servisa.

Pre početka korišćenja ovog instrumenta, molimo Vas, upoznajte se s postojećim „Instrukcijama za upotrebu“.

Zbog Vaše lične bezbednosti i u cilju osiguranja pravilne upotrebe, pažljivo pročitajte postojeće instrukcije, posebno preporuke i upozorenja. Kako bi izbegli, nepotrebne, greške i incidente, važno je da ove instrukcije budu dostupne svim korisnicima koji će koristiti mašinu. Ako mašinu prodate drugom licu, dajte mu uz nju i „Instrukcije za upotrebu“, kako bi se novi vlasnik upoznao s postojećim merama za bezbednost i instrukcijama za rad.

Isključivi zastupnik RAIDER-a je firma „Euromaster Import Eksport“ OOD, grad Sofija 1231, bul. „Lomsko šose“ 246, tel. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Od 2006-te godine firma poseduje sistem upravljanja kvalitetom ISO 9001:2008, sa sertifikatima za: Trgovinu, uvoz, izvoz i servisiranje profesionalnih i malih električnih, pneumatskih i mehaničkih instrumenata i opšte gvozdurije. Sertifikat je izdat od strane Moody International Certification Ltd., England.

## TEHNIČKI PODACI

PARAMETAR	MERNA JEDINICA	VREDNOST
Model	-	RDP-ID27
Nominalni napon	V AC	230
Frekvencija naizmenične struje	Hz	50
Nominalna snaga	W	550
Obrtaji pri praznom hodu	min <sup>-1</sup>	0 – 2 800
Maksimalni prečnik bušenja u čeliku	mm	13
Maksimalni prečnik bušenja u betonu	mm	16
Maksimalni prečnik bušenja u nemetalu	mm	25
Prečnik prihвата alata	mm	to 13
Stepen zaštite	-	IP20
Klasa zaštite izolacije	-	II

Opšte instrukcije za bezbedan rad.

Pročitajte pažljivo sve instrukcije. Nepoštovanje navedenih, u daljem tekstu, instrukcija može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede. Čuvajte ove instrukcije na sigurnom mestu.

#### 1. Bezbednost na radnom mestu.

1.1. Ordžavajte radno mesto, uvek, čisto i dobro osvetljeno. Neuredno i loše osvetljeno radno mesto može da dovede do povrede tokom rada.

1.2. Ne radite udarnom bušilicom u sredini u kojoj je povećana opasnost od eksplozije, u blizini lako zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine. Prilikom upotrebe udarne bušilice može doći do pojave varnica koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

1.3. Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog aparata. Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad udarnom bušilicom.

#### 2. Bezbednost pri radu sa strujom.

2.1. Utikač udarne bušilice treba da odgovara kontaktu, koji se koristi. Ni u kom slučaju nije dozvoljena promena konstrukcije utikača. Kada radite s uzemljenim elektrouređajima, ne koristite adaptere za utikač. Korišćenje originalnih utikača smanjuje mogućnost strujnog udara.

2.2. Izbegavajte dodir telom s uzemljenim elementima, kao što su npr. cevi, grejna tela, šporeti i frižideri. Pri kontaktu s takvim elementima, povećava se mogućnost strujnog udara. Zaštitite udarnu bušilicu od kiše i vlage.

Prodor vode u udarnu bušilicu povećava opasnost od strujnog udara.

2.3. Ne upotrebljavajte kabal za napajanje za aktivnosti, za koje nije predviđen, npr. nošenje udarne bušilice ili izvlačenje utikača iz kontakta. Ne dozvolite da kabal dođe u kontakt s uljem, grejnim telima, oštrim ivicama ili pokretnim delovima mašina. Oštećeni ili upleteni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.

2.4. Kada koristite udarnu bušilicu na otvorenom prostoru, uključujte mašinu samo u instalacije sa zaštitnim prekidačem Fi (prekidač za zaštitno isključivanje), a napon na kontaktu, gde se pokreće DTZ ne treba da je veći od 30 mA. Koristite proizvođače, koji su predviđeni za rad na otvorenom. Korišćenje proizvođača, koji su predviđeni za rad na otvorenom, smanjuje mogućnost strujnog udara.

2.5. Ako je neophodno korišćenje udarne bušilice u vlažnim sredinama, uključujte mašinu samo u instalacije zaštićene električnim prekidačem Fi. Korišćenje takvog zaštitnog prekidača smanjuje mogućnost strujnog udara.

#### 3. Bezbedan način rada.

3.1. Budite koncentrisani, pratite svoje

aktivnosti i postupajte pažljivo i razumno. Ne koristite udarnu bušilicu, ako ste umorni ili pod dejstvom narkotika, alkohola ili sedativa. Jedan tren nepažnje, pri radu s udarnom bušilicom, može da ima za posledicu izuzetno teške povrede.

3.2. Nosite zaštitno radno odelo i, uvek, zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, za korišćenu udarnu bušilicu i delatnost, kao što su npr. maska za disanje, zdrava i čvrsta obuća, zaštitna kaciga i tamponi za uši, smanjuje rizik od povreda.

3.3. Izbegavajte ne namerno uključivanja udarne bušilice, zbog nepažnje. Pre nego uključite utikač u struju, uverite se da je prekidač za startovanje u položaju „isključeno“. Ako, prilikom nošenja udarne bušilice, držite prst na prekidaču za startovanje ili, uključujete utikač u struju, kada je bušilica uključena, postoji opasnost od povrede.

3.4. Pre nego uključite udarnu bušilicu, proverite da li ste sklonili s nje sve pomoćne instrumente i ključeve. Pomoćni instrumenti, zaboravljeni na pokretnim delovima, mogu da izazovu oštećenja i povrede.

3.5. Izbegavajte neprirodne položaje tela. Pri radu, telo, treba da je u stabilnom položaju i u svakom momentu održavajte ravnotežu. Tako ćete bolje i bezbednije kontrolisati udarnu bušilicu, ako dođe do nepredviđenih situacija.

3.6. Radite u odgovarajućem radnom odelu. Ne nosite široko radno odelo i nakit. Držite kosu, odelo i zaštitne rukavice na bezbednoj udaljenosti od pokretnih delova udarne bušilice. Široko odelo, nakit ili duga kosa, mogu biti zahvaćeni i uvučeni od strane burgije.

3.7. Ako je moguće korišćenje spoljašnjeg aspirativnog sistema, uverite se, da li je uključen i funkcioniše li ispravno. Korišćenje aspirativnog sistema smanjuje rizik od prašine, koja nastaje pri radu.

#### 4. Brižljiva upotreba i ophođenje sa električnim alatima.

4.1. Ne preopterećujte udarnu bušilicu. Koristite udarnu bušilicu, shodno njenoj nameni. Radićete bolje i bezbednije, ako koristite udarnu bušilicu u diapazonu opterećenja, predviđenim od strane proizvođača.

4.2. Ne koristite udarnu bušilicu, čiji je prekidač za startovanje oštećen.

Udarna bušilica, koja ne može da se uključi i isključi, na način predviđen od strane proizvođača, predstavlja opasnost i treba je remontovati.

4.3. Pre promene funkcije udarne bušilice,

zamene radnih instrumenata i dodatnih delova, kao i kada u dužem vremenskom periodu nećete koristiti mašinu, isključite utikač iz struje. Na taj način smanjujete rizik od neplaniranog uključivanja udarne bušilice.

4.4. Čuvajte udarnu bušilicu na mestu, koje je van domašaja dece. Ne dozvolite da elektro aparat koriste lica, koja ne poznaju način rada i nisu pročitala postojeće instrukcije. Kada udarnu bušilicu koristi neiskusno lice, ona može biti izuzetno opasna.

4.5. Pažljivo održavajte udarnu bušilicu. Proveravajte da li pokretni delovi funkcionišu optimalno, da li se ne klimaju, ima li slomljenih ili oštećenih delova, koji prekidaju ili menjaju funkcije udarne bušilice. Pre početka upotrebe udarne bušilice, remontujte oštećene delove. Mnoge povrede na radu su posledica lošeg održavanja elektroinstrumenata i uređaja.

4.6. Instrumenti za sečenje, uvek, treba da su dobro naoštreni i čisti. Dobro održavani instrumenti, s oštrim ivicama, smanjuju otpor i s njima se lakše radi.

4.7. Koristite udarnu bušilicu, dodatne delove, radne instrumente itd., saglasno instrukcijama proizvođača. Uzmite u obzir, uvek, konkretne uslove rada i operacije, koje treba izvršiti. Korišćenje udarne bušilice, za aktivnosti, koje nisu predviđene od strane proizvođača, povećavaju opasnost od povreda na radu.

5. Instrukcije za bezbedan rad, specifične za udarnu bušilicu. Pri radu s udarnom bušilicom nosite tampone za uši. Kao posledica jake buke, može doći do oštećenja sluha. Koristite pomoćni rukohvat, koji se nalazi u kompletu. Gubljenje kontrole nad elektroinstrumentom, može da dovede do povreda.

5.1. Ne koristite dodatne delove, koji nisu preporučeni od strane proizvođača, posebno za ovaj elektroinstrument. Ako određeni deo ili radni instrument možete pričvrstiti uz mašinu, ne garantuje se bezbedan rad s njim.

5.2. Koristite lična zaštitna sredstva. U zavisnosti od situacije, koristite zaštitnu masku za celo lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočare. Ako je potrebno, koristite zaštitnu masku za disanje, tampone za uši, radnu obočicu i specijalnu kecelju, koja Vas štiti od malih parčića, koji se odvajaju pri radu. Zaštitite oči od letećih čestica, koje nastaju pri radu. Zaštitna maska za disanje filtrira prašinu nastalu pri radu. Ako ste u dužem vremenskom periodu izloženi jakoj buci, može doći do oštećenja ili gubljenja sluha.

5.3. Ako obavljate delatnost, gde postoji

opasnost da, radni instrument, dođe u kontakt sa skrivenim provodnicima pod naponom ili zahvati kabal za napajanje, držite elektroinstrument, samo, za izolirane rukohvate. Ako radni instrument dođe u kontakt s provodnicima pod naponom, to se prenosi metalnim delovima udarne bušilice i može doći do strujnog udara.

5.4. Držite kabal za napajanje na bezbednom odstojanju od obrtnih radnih instrumenata. Ako izgubite kontrolu nad udarnom bušilicom, kabal za napajanje može biti presečen ili uvučen od strane radnog instrumenta, što može da izazove oštećenje ili povređivanje.

5.5. Nikada ne ostavljajte udarnu bušilicu, pre nego se pokretni radni instrumenti u potpunosti ne zaustave. Obrtni instrument može doći u kontakt s nekim predmetom, što može da dovede do gubljenja kontrole nad bušilicom.

5.6. Redovno čistite ventilacione otvore udarne bušilice.

5.7. Ne upotrebljavajte udarnu bušilicu u blizini lako zapaljivih materijala. Varnice, koje se javljaju pri radu, mogu da zapale takve materijale.

5.8. Nikada ne držite ruke u blizini obrtnih radnih instrumenata.

5.9. Koristite adekvatan pribor, kako bi otkrili ispod površine skrivene cevi ili se obratite nadležnim službama. Kontakt s provodnicima pod naponom, može da izazove požar ili strujni udar. Oštećenje gasovoda, može izazvati eksploziju. Oštećenje vodovoda ima za posledicu veliku materijalnu štetu, a može izazvati i strujni udar.

5.10. Ako dođe do prekida napajanja (npr. nestanak struje ili se utikač izvuče iz kontakta), deblokirajte prekidač za startovanje i postavite ga u poziciju "isključeno". Na taj način ćete sprečiti iznenadno uključivanje udarne bušilice.

5.11. Za vreme rada držite udarnu bušilicu čvrsto, s obe ruke, a telo neka Vam bude u stabilnom položaju. Držeći udarnu bušilicu s obe ruke, lakše je kontrolisati.

5.12. Osigurajte (učvrstite) deo, koji obrađujete. Deo, koji obrađujete, pritegnite stegom ili na neki drugi adekvatan način. Učvršćen je bolje i sigurnije, nego da ga držite rukom.

5.13. Radno mesto treba da je uvek čisto. Redovno ga održavajte.

Mešavina različitih materijala je posebno opasna. Opiljci lakih metala mogu da se samozapale ili eksplodiraju.

5.14. Ne upotrebljavajte udarnu bušilicu, ako je kabal za napajanje oštećen. Ako se kabal za napajanje ošteti u toku rada, ne dodirujte ga.

Odmah izvucite utikač iz kontakta.

Oštećen kabal za napajanje povećava rizik od strujnog udara. Ne poštovanje navedenih instrukcija može da dovede do strujnog udara, požara i /ili teških povreda.

#### 6. Opis funkcija i namena udarne bušilice.

Udarne bušilice je ručni elektroinštrumenat, s izolacijom II klase. Pokreće je kolektorni jednofazni motor, čija se brzina obrtaja reguliše pomoću zubnog prenosioca. Ovaj vid elektroinštrumenata je u širokoj upotrebi za probijanje otvora u drvetu, materijalima na bazi drveta, metalima, keramici i sintetičkim materijalima, pri režimu rada bez udara, kao i u betonu, cigli i sličnim materijalima, gde se koristi režim rada s udarom. Elektroinštrumenti s elektronskim upravljanjem za desni i levi pravac okretanja, mogu se koristiti za odvrtnje i zavrtnje šrafova. Oblasti upotrebe su izvršavanje remontno-gradevinskih, drvodeljačkih i drugih radnji, koje su vezane za kućne aktivnosti. Nije dozvoljeno korišćenje elektroinštrumenta za aktivnosti, koje se razlikuju od njegove namene.

#### 7. Informacije o nivou buke i vibracijama.

Vrednosti su izmerene saglasno EN ISO 3744:2010. Nivo A utvrđene buke je obično: nivo zvučnog pritiska  $L_pA$  75 dB(A); snaga zvuka  $L_{WA}$  86 dB(A). Neopredeljenost  $K = 3$  dB. Pri radu koristite tamponce za uši! Rezultantna vrednost vibracija je određena saglasno EN 60745: Probijanje metala: vrednost emitovanih vibracija  $a_h = 2.30$  m/s<sup>2</sup>, neopredeljenost  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>, udarno probijanje u betonu: vrednost emitovanih vibracija  $a_h = 8.12$  m/s<sup>2</sup>, neopredeljenost  $K = 1.5$  m/s<sup>2</sup>, zavrtnje/razvrtnje: vrednost emitovanih vibracija  $a_h < 2,5$  m/s<sup>2</sup>, neopredeljenost  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>. Navedena, u ovom uputstvu za upotrebu, vrednost vibracija izmerena je metodom koja je data u EN 60745, i može se koristiti za upoređenje s raznim elektroinštrumentima. Nivo vibracija se menja u zavisnosti od konkretnih izvršnih aktivnosti i u nekim slučajevima, može nadmašiti date, u ovom uputstvu, vrednosti. Ako se elektroinštrument koristi u dužem vremenskom periodu u ovom režimu, opterećenje, nastalo usled vibracija, može biti podcenjeno. Preporuka: Za tačnu procenu opterećenja, usled vibracija, u datom radnom ciklusu treba uzeti u obzir i intervale, u kojima je elektroinštrument isključen ili radi na praznom hodu. Tako može doći do smanjenja utvrđenog opterećenja od vibracija u toku celog radnog ciklusa.

#### 8. Priprema za rad. Montiranje pomoćnih delova i inštrumenata.

##### 8.1.1. Pomoćni rukohvat.

Koristite udarnu bušilicu, samo s montiranim pomoćnim rukohvatom (8). Možete postaviti pomoćni rukohvat (8), praktično u proizvoljnoj poziciji, kako bi obezbedili praktičan i bezbedan položaj za rad. Zavrnite pomoćni rukohvat (8) oko ose, suprotno od kazaljke na satu, tako ćete olabaviti zatezač oko glave bušilice i možete postaviti (zavrnuti) pomoćni rukohvat u željeni položaj. Nakon toga zategnite pomoćni rukohvat (8), kada ga zavrnete u pravcu kazaljke na satu.

8.2. Podešavanje dubine probijanja (bušenja). Pomoću graničnika određivanja dubine bušenja (5), unapred možete odrediti dubinu bušenja. Povucite graničnik dubine bušenja, toliko, da je rastojanje na pravcu između vrha burgije i vrha graničnika jednako željenoj dubini otvora, koji se probija.

8.3. Postavite burgiju u prihvatnik (držač). Isključite elektroinštrumenat iz struje. Postavite ključ u jedan od otvora sa strane prihvatnika (držača). Otvorite čeljusti do željenog razmera i postavite burgiju u prihvatnik (držač). Pomoću ključa zategnite burgiju u sva tri otvora prihvatnika. Zapamtite, da ključ, uvek treba izvaditi iz bušilice nakon završetka operacija vezanih za montiranje i demontiranje burgije. Pri postavljanju nove burgije, proverite putem kratkog uključivanja bušilice, da li se burgija vrti u osi, bez vibriranja. Na taj način ćete se uveriti da burgija nije iskrivljena.

8.4. Uključivanje i isključivanje. Kontrolišite napon struje! Napon struje treba da odgovara podacima, koji su dati u tabeli na elektroinštrumentu. Aparati, predviđeni za rad pri naponu od 230 V, mogu se upotrebljavati i pri naponu od 220 V.

8.5. Da bi uključili bušilicu pritisnite i zadržite prekidač za startovaje (1). Da bi učvrstili (blokiral) prekidač za startovanje (1), pritisnite dugme (3). Da bi isključili elektroinštrumenat otpustite prekidač za startovanje (1), ako je blokiran (učvršćen) dugmetom (3), prvo kratkotrajno pritisnite prekidač za startovanje (1), a zatim ga otpustite.

8.6. Regulisanje brzine obrtaja. Udarne bušilice može raditi s različitim brojem obrtaja. Regulisanje se vrši pomoću regulatora broja obrtaja (2). Na svakoj poziciji regulatora broja obrtaja, brzina obrtaja može da se reguliše laganim povećanjem ili smanjenjem pritiska na prekidač za startovanje (1). U rasponu svakog podešavanja, u cilju regulisanja obrtaja, može lagano da se podese brzina tako što se povećava ili smanjuje pritisak na dugme (1) za puštanje u rad elektro-aparata. Okretanje u desno regulatora obrtaja (2) dovodi

do povećanja broja obrtaja, a okretanje u levo do smanjenja.

8.7. Pravilan izbor broja obrtaja, vrši se kada bušilica radi , bez opterećenja. Tako naštelovani obrtaji, pri radu, pod opterećenjem, mogu biti manji.

8.8. Udarno probijanje (bušenje).

Postavite prekidač (6) na poziciju „Udarno probijanje (bušenje)“. Prekidač (6) dolazi u pravilan položaj jasnim, čujnim preklapanjem.

8.9. Instrumenti za zavrtnje ili odvrtanje.

Obrtni radni instrument može da se deformiše. Ako udarnu bušilicu koristite u dužem vremenskom periodu, pri niskom broju obrtaja, obavezno je rashladite, tako što ćete je ostaviti da radi na praznom hodu 3 minuta, na maksimalnom broju obrtaja. Pri radu s graničnicima, uvek upotrebljavajte univerzalne produživače. Koristite graničnike, koji odgovaraju profilu glave šrafa. Pri zavrtnju, uvek, postavite preklopnik „Probijanje/ udarno probijanje“ (6) u položaj „probijanje“.

8.10. Izbor pravca obrtaja. Pomoću preklopnika (4) možete promeniti pravac obrtaja elektroinstrumenta. Okretanje u desno: Za probijanje (bušenje) i zavrtnje šrafova, prebacite preklopnik pravca okretanja (4) u levo, dok ne osetite otpor. Okretanje u levo: Za odvijanje šrafova i matica, prebacite preklopnik pravca okretanja (4) u desno, dok ne osetite otpor. Preklopnik (6) za izbor režima rada treba da bude u položaju „Probijanje“. Ne treba menjati promenu pravca okretanja bušilice, ako se pokretni delovi okreću!

8.11. Ne koristite okretanje u levo, pri režimu rada s udarom.

8.12. Ako treba da se napravi otvor velikog prečnika , preporučuje se da, prvo, napravite manji otvor, koji ćete nakon toga proširiti do željenih razmera. Na taj način smanjujete mogućnost preopterećenja bušilice. Probijanje (bušenje) dubokih otvora treba vršiti postepeno, tako što ćete, periodično, izvlačiti burgiju iz otvora, da bi odstranili opiljke i prašinu. Ako se, u toku bušenja, burgija zaglavi u otvoru, odmah isključite bušilicu. Iskoristite promenu pravca okretanja, kako bi izvukli burgiju iz otvora. Bušilicu treba držati pravo u odnosu na otvor, koji se probija. U idealnim slučajevima burgiju treba postaviti normalno u odnosu na površinu materijala, koji se obrađuje. Ako se uslovi postavljanja normalno (pod pravim ugom) ne poštuju, za vreme rada može doći do zaglavlivanja ili lomljenja burgije u otvoru, kao i do povređivanja korisnika. Probijanje (bušenje) u dužem vremenskom

periodu, pri malom broju obrtaja, može da dovede do pregrevanja motora. U toku rada treba praviti periodične pauze ili ostaviti bušilicu da radi na maksimalnom broju obrtaja, bez opterećenja, oko 3 minuta. Ne pokrivajte otvore na korpusu, koji služe za ventilaciju motora.

8.13. Korišćenje na otvorenom prostoru.

Uključujte mašinu, samo u instalacije zaštićene električnim prekidačem Fi (prekidač za zaštitno isključivanje), a napon na kontaktu, gde se pokreće ne treba da je veći od 30 mA. Pravite periodične pauze u radu. Čuvajte i odnosite se prema dodatnim delovima pažljivo. Ne bacajte instrumenat, ne preopterećujte ga, ne potapajte ga u vodu ili druge tečnosti, ne koristite ga za mešanje lepkova ili betona.

9. Servisiranje i održavanje.

9.1. Udarna bušilica ne zahteva dodatno podmazivanje ili specijalno servisiranje. Udarna bušilica ne sadrži delove, koji zahtevaju servisiranje od strane korisnika. Nikada ne koristite vodu ili bilo kakvu hemijsku tečnost za čišćenje bušilice. Jednostavno je obrišite komadom suve tkanine. Uvek je odložite (čuvajte), na suvom mestu i ventilacioni otvori na korpusu bušilice , treba da su slobodni.

9.2. Zamena četkica.

Dotrajale (kraće od 5 mm), nagorele ili slomljene četkice motora treba zameniti. Uvek se menjaju, istovremeno, obe četkice. Zamenu četkica treba da obavlja kvalifikovano lice iz servisa RAIDER, pošto se tamo koriste originalni rezervni delovi.

9.3. Remont Vašeg elektroinstrumenta treba da obavi kvalifikovano lice, iz ovlašćenog servisa RAIDER, pošto se tamo koriste, isključivo, originalni rezervni delovi. Na taj način se garantuje njihov bezbedan rad.



10. Zaštita životne sredine. U cilju zaštite životne sredine iskorišćeni elektroinstrumentat, dodatni delovi i pakovanje treba da budu prerađeni, kako bi se sirovine, koje sadrže, ponovo iskoristile. Ne bacajte elektroinstrumenat, zajedno s organskim otpadcima! Saglasno Direktivi Evropske unije 2012/19/EC , elektro uređaji, koji ne mogu da se više upotrebljavaju, treba odlagati posebno, kako bi mogli biti predati na preradu, da bi se ponovo iskoristile sirovine, koje sadrže.

Čestitke za nakup vrtnalnika od uspešno rastoče blagovne znamke - Raider. Kot so pravilno nameščeni in delujejo, RAIDER so varne in zanesljivi stroji, in delo z njimi bo pravi užitek. Za vaše udobje je bila zgrajena odlično servisno mrežo 45 bencinskih servisov po vsej državi. Pred uporabo tega učinka, vrtnalnik, prosimo, da natančno seznaniti s temi "Navodila za uporabo ". V interesu vaše varnosti in zagotoviti ustrezno uporabo, preberite ta navodila, vključno s priporočili in opozorili na njih. Da bi se izognili nepotrebnim napakam in nesreč, je pomembno, da morajo biti ta navodila na voljo za prihodnost sklicevanje na vse, ki bodo uporabljali stroj. Če ga proda novemu lastniku "Navodila za uporabo, je treba "predložiti skupaj z njim, tako da lahko novi lastnik srečal z ustrezno Varnostne ukrepe in navodila za uporabo. Euromaster Import Export Ltd je pooblaščen zastopnik proizvajalec in lastnik blagovne znamke Raider.

Naslov: Sofia City 1231, Bolgarija "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg, www.euromasterbg.com, e-mail: info@euromasterbg.com. Od leta 2006 smo uvedli sistem vodenja kakovosti ISO 9001:2008 s področja certificiranja: trgovino, uvoz, izvoz in servisiranje hobi in strokovno električnih, mehanskih in pnevmatskih orodij in okovje. Je bil certifikat ki ga je izdala Moody International Certification Ltd, Anglija.

parameter	enota	vrednost
Model	-	RDP-ID27
Napetost	V AC	AC 230
Frekvenca	Hz	50
Moč	W	550
Št. Vrtljajev brez obremenitve	min <sup>-1</sup>	0 – 2 800
Max vrtnanje v jeklo	mm	13
Max . vrtnanje v kamen	mm	16
Max . vrtnanje v les	mm	25
Premer vpenjalne glave	mm	to 13
Stopnja zaščite	-	IP20
Zaščitni razred	-	II

Upodobljene elemente:

1. Izklop.
2. Vrtljajev.
3. Držite gumb, gumb sprožilca do o položaju (zaradi lažjega med dolgotrajnim delom).
4. Preklapljanje smeri vrtenja.
5. Omejitev globine vrtnja.
6. Preklop iz standardne za na vrtnanje kladivo.
7. Glava za vrtnanje
8. Dodatni ročaj

Splošne smernice za varno obratovanje. Pozorno preberite navodila. Napaka narave naslednja navodila lahko povzroči električni udar, požar in / ali hude poškodbe. Shranite ta navodila na varnem mestu.

#### 1. Varnost na delovnem mestu.

1.1. Naj vaše delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Nered in slaba osvetlitev lahko prispevajo k nastanku nesreča.

1.2. Ne deluje v okolju, kjer je udarni vrtnik z večjo nevarnost eksplozije v bližini vnetljive tekočine, plini ali prah. Med delovanjem udarni vrtnik mogoče ločiti iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlapi.

1.3. Ne dovolite otrokom in drugim osebam, na z varne razdalje, medtem ko delate z udarni vrtnik. Če je preusmeril svojo pozornost, lahko za izgubi nadzor nad udarni vrtnik.

#### 2. Varnost pri delu z električne energije.

2.1. Plug učinka svedra mora biti primerni za stik. V nobenem primeru ni dovoljeno spremeniti strukturo plug. Pri delu z električnimi nič, ne uporabljajte Vtični adapterji. Uporaba originalnih vtiče in vtičnice zmanjšuje tveganje električnega udara.

2.2. Ne dotikajte se vaše telo ozemljeno telesa, npr cevi, grelci, štedilniki in hladilniki. Ko je vaše telo ozemljeno, električnega udara je večja. Zaščitite svoj udarni vrtnik pred dežjem in vlage. Rehanje vode v vplivu vaja povečuje tveganje električnega udara.

2.3. Ne uporabljajte napajalnega kabla za namene, za katere se niso predvideni, npr. nositi udarni vrtnik za kabel ali odstranite kabel iz vtičnice. Zaščita kabli iz toplote, olje, stik z ostrimi robov ali točk mobilnih naprav. Poškodovani ali zvit kabli povečujejo električnega udara.

2.4. Ko delate s posledicami vaja ven, preklopite stroj samo v Naprave opremljena z električnim stikalom "Internet" RCD (Ostank Izbrani Device). RCD ne sme biti več kot 30 mA. Uporaba atestiran za delo na prostem. Uporaba kabskega podaljška, primerne za delo na prostem zmanjšuje tveganje električnega udara.

2.5. Če je uporaba električnega orodja v vlažnem Lokacija je mogoče izogniti, uporabite preostalo Sedanji naprave (RCD) zaščiten ponudbo. Uporaba stikala za okvarni tok zmanjša tveganje za električno šok.

#### 3. Varno način dela.

##### 3.1. Biti usmerjena, gledam svoje

Ukrepi skrbno in previdno ravnati in preudarno. Ne uporabljajte udarni vrtnik, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali prepovedanih

drog. Trenutek odvratanja pozornosti na vpliv delovnega vaja lahko imelo za posledico izredno h de telesne poškodbe.

3.2. Delo z varovalno obleko dela in vedno z zaščitna očala. Nosi primeren za vrtnje in dejavnosti osebne varovalne oprema, kot so dihalne maske, zdravi, dobro zaprti čevlji spoprijeti z stabilna, zaščitno čelado in glušniki (Varovanje sluha), zmanjšuje tveganje za nesreča.

3.3. Izogibajte se nevarnosti stikalom udarni vrtnik nenamerno. Preden vklopite priključite na napajalno omrežje, poskrbite, da sproži stikalo v položaju "Off". Če pri nošenju udarni vrtnik, vztrajati vaš prst na sprožilec stikalo ali če predloži napetost udarni vrtnik, če je vključen, je tveganje nesreča.

3.4. Preden vklopite udarni vrtnik, se prepričajte, da ste odstranili vse njene službe in ključi. Javne gospodarske službe, pozabil vrtljiva enota lahko povzroči poškodbe.

3.5. Izogibajte se nenaravne položaje telo. Delo v stabilnem položaju telesa kadarkoli in obdržati ravnotežje. Torej si Lahko nadzor udarni vrtnik in bolje varneje, če nepričakovanih situacijah.

3.6. Delo s primerno obleko. Ne uporabljajte z ohlapno obleko ali okraske. Lasje, oblačila in rokavice na varni razdalji od vrtečih enote udarni vrtnik. Oblačila, nakit, dolgi lasje lahko zgrabijo in odnesel glavo.

3.7. Če je mogoče, uporabite zunanjo prizadevanje sistem, se prepričajte, da je vključen in deluje pravilno. Uporaba aspiracija sistem zmanjšuje tveganje zaradi Razrešnica prahu na delovnem mestu.

#### 4. Skrb za vrtnje učinka.

4.1. Ne preobremenite udarni vrtnik. Uporaba Samo udarni vrtnik v skladu s predvideni namen. Bo deloval bolje in varnejšo uporabo ustrezno udarni vrtnik proizvajalec na določenem obseg tovara.

4.2. Ne uporabljajte udarni vrtnik, katerega začetek stikalo je poškodovan. Udarni vrtnik, ki je ni mogoče izključi in vključi kot je določeno v Proizvajalec je nevaren in mora biti popravit.

4.3. Preden spremenite nastavitve učinka svedra, ki delajo za zamenjavo instrumenti in pomožne naprave ter za dolgo časa, ko ga ne boste uporabljali udarni vrtnik, izvlecite vtič iz dobavo omrežje. Ta ukrep odpravlja nevarnost sprožitve vpliva vrtati nenamerno.

4.4. Naj udarni vrtnik v krajih, kjer je jih ni bilo mogoče doseči z otroki. Ali Ne pustite, da jih uporabljajo osebe, ki niso seznanjeni s tem, kako delati z njim in imajo ne bere teh navodil. Ko se je



v roke neizkušene uporabnike, vpliv vaja je lahko zelo nevarno.

4.5. Naj bo vaš udarni vrtnalnik previdno. Preverite, ali so mobilne enote delujejo brezhibna, ali uroki, če je zlomljen ali poškodovan element, ki izkrivljajo ali spremeniti funkcije udarni vrtnalnik. Pred uporabo udarni vrtnalnik, poskrbite, da da so poškodovani deli lahko popravijo. Veliko nesreč, ki jih povzročajo slabo vzdrževana električna orodja in naprave.

4.6. Imejte rezalna orodja ter oster in vedno čista. Pravilno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi imajo manj upora in delo z jih je lažje.

4.7. Uporabite udarni vrtnalnik, navezanost, delovna orodja, itd, v skladu s Upoštevajte navodila proizvajalca. Pri tem da mora biti v skladu s posebnimi poslovanje Pogoji in postopki za izvedbo. Z oceno učinka, vrtnalnik, kot tistih, ki so ki jih določi proizvajalec aplikacije poveča tveganje za nesreče.

5. Navodila za varno ravnanje, specifični za kupljeno vaja vpliva. Pri delu z urjenjem tolkala nosite naušnike. Učinki hrupu lahko poškoduje vaš sluh. Uporaba vključenih v popolni dodatnim ročajem. Izguba nadzor nad električnega orodja lahko povzroči Pojav nesreč.

5.1. Ne uporabljajte dodatne naprave, ki se ne priporoča proizvajalec za to posebno orodje. Dejstvo, ki jih lahko pritrдите na določeno napravo ali strojno obdelavo orodje, ne zagotavlja varno delo z njim.

5.2. Delo z osebno zaščitno oprema. Glede na aplikacijo Deluje z vsemi maska, zaščita za oči ali očala. Če je potrebno, sodeluje z dihanjem maska, lonci (za varovanje sluha), delo čevlji ali posebni predpasnik, ki vas varuje iz dela preseliti majhne delce. Vaš Oči je treba zaščititi pred leti v delovna površina delcev. Masko ali dihanje filtrski prah, ki izhajajo iz dela. Če ste izpostavljeni dalj glasen hrup, lahko to privede do izgube sluha.

5.3. Če opravljanje dejavnosti, ki je grozi znižanje delovno orodje skrit žice pod napetostjo ali vpliva na pristojnost kabel, držite električno orodje samo električni izolirane ročaje. Ob vstopu deluje orodje v stiku z žicami pod napetostjo, se prenaša preko kovinski podrobnosti o udarni vrtnalnik in To lahko privede do električnega udara.

5.4. Hranite napajalni kabel varno razdaljo od rotacijskih delovnih orodij. Če izgubite nadzor nad udarni vrtnalnik, kabel mogoče zmanjšati ali očara z obdelavo Orodje in lahko povzroči poškodbe.

5.5. Nikoli ne pustite udarni vrtnalnik, preden delovnih orodij popolnoma preneha z rotacije.

Rotacijsko orodje lahko dotaknemo predmeta, zaradi česar izgublja nadzor nad vplivom vrtnanje.

5.6. Redno očistite odzračevalni vpliv vrtnanje.

5.7. Ne uporabljajte blizu udarni vrtnalnik vnetljivih materialov. Iskre lahko povzroči vžig takih materialov.

5.8. Nikoli ne daj roke v bližini rotacijski delovnih orodij.

5.9. Uporabite ustrezne instrumente za našli vse skrite pod površjem plinovodi, ali se obrnite na ustrezno lokalno podjetje za oskrbo. Stik zžice pod napetostjo lahko povzroči požar ali električnega udara. Plinovod škodo lahko povzroči do eksplozije. Poslabšanje vode ima Učinek večje materialne škode in lahko povzroči električni šok.

5.10. Če se prekine napetost (Npr. zaradi izpada električne energije ali če je vtič odstrani stiku) sprostí sprožilec stikalo in ga postavite v položaj "off". To bo preprečilo nenadzorovano vključitev udarni vrtnalnik.

5.11. Med delovanjem naprej udarni vrtnalnik trdno z obema rokama in nuditi stabilno položaj telesa. Z obema rokama udarni vrtnalnik se hranijo bolj varno.

5.12. Zagotovite obdelovanec. Podrobnosti in pritrдите z ustreznimi aparati in naramnicami je zasidrana več trdno in varno kot če bi ga držite ročno.

5.13. Naj vaše delovno mesto čisto. Mešanica različnih materialov so posebej nevarno. Fine oblanci iz lahkih kovin se lahko vnamejo ali samozaposlene eksplozira.

5.14. Ne uporabljajte udarni vrtnalnik, kjer je napajalni kabel poškodovan. Če se med Operacija je kabel poškodovan, ga ne dotakniti. Takoj potegnite iz vtičnice. Poškodovani kabli povečujejo električnega udara. Neuspeh obravnavanih navodil lahko privede do električnega udara, požara in / ali hude poškodbe.

6. Opis delovanja in namen učinka vaja. Udarni vrtnalniki so v ZR II. So poganja SSE Enofazni motorja. Hitrost vrtljajev je zmanjšati s pomočjo orodja. Ta vrsta Moč se pogosto uporablja za vrtnalnih lukenj v les, dendroid materiali, kovinski, keramika in sintetični materiali v delovnem Način brez impactt, kakor tudi beton, opeke in podobni materiali iz poslovanja način napada. Močnostni elektronski nadzor za levo in desno smer vrtenja lahko uporabiti za razvoj zavijanju ali vijak sklepov. Področja uporabe opravljajo popravilo in gradnjo, pohištvo in drugih z delom povzanih

samozaposlenih ljubiteljske dejavnosti. Ni dovoljena uporaba orodja za dejavnosti, ki niso predvideni namen.

7. Informacije o hrupom in vibracijami izpustile. Vrednosti so izmerjene po EN ISO 3744:2010. Ravni hrupa, ki je na splošno: raven zvočnega tlaka  $L_pA$  75 dB (A), moč zvoka  $L_wA$  86 dB (A). Negotovost  $K = 3$  dB. Delo z dušilcem zvoka! Nastala vrednost vibracij (vektorska vsota treh smeri) se določi v skladu EN 60745: Vrtanje v kovino: vrednost zaradi izpuščenih vibracij  $a_{h1} = 2.30$  m/s<sup>2</sup>, Negotovost  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>, kladivo za vrtanje v beton: vrednost ga oddajajo vibracije,  $a_h = 8.12$  m/s<sup>2</sup>, negotovost  $K = 1.5$  m/s<sup>2</sup>, bocna / razvoj: vrednost oddaja vibracije  $a_h < 2,5$  m/s<sup>2</sup>, negotovost  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>. To je v teh navodilih za katero je vibracija izmerjena vrednost z Metoda je določeno v EN 60745, in se lahko uporablja za primerjavo različnih moči. Raven vibracij je odvisna od na določeno dejavnost izvaja, in V nekaterih primerih se lahko ta znesek presegajo v tej smeri. Če je moč uporabiti za dolgo časa v tem načinu, obremenitev zaradi vibracij, bi lahko podcenjen. Navodila za uporabo: Za natančno oceno Breme vibracij v delovnem ciklu bi bilo treba prikazati, presledki v ki je napajanje ali v prostem teku. To lahko znatno zmanjšanje bremena poročanja vibracij celotnem poslovnem ciklu.

8. Priprava za delo. Namestitvev dodatki in pomožna orodja.

8.1.1. Dodatni ročaj.

Uporabljajte samo na udarni vrtnik z vgrajeno Dodatni ročaj (8). Lahko vstavite Dodatni ročaj (8) v praktično vse Stališče, da bi zagotovili udobno in Varnostni položaj za delo. Obrnite ročico Sama (8) os in nasprotni smeri, s čimer zmanjša čvrstost zanko okoli vodjo vajo in jo lahko zavrtite Dodatni ročaj v zelenem položaju. Nato privijte ročaj znova (8), kot je vrtenjem v smeri urinega kazalca.

8.2. Nastavitev globine vrtenja. Z globoko loputo (5) je lahko vnaprej določena globina vrtenja. Potegnite opno, tako globoko, da oddaljenost vzdolž osi med konico za vaje in globoko loputo enaka želeno globino vrtnine.

8.3. Dajanje vajo v vpenjalni glavi. Turn off moči moči. Vstavite ključ v enem na odprti strani chuck. Razrešitev čeljusti na želeno velikost in mesto V Vrtalna glava. S ključem blokade 3 zaporedne vaja luknja v vpenjalni glavi. Moramo vedno zavedati, da je ključ je treba odstraniti iz vaja po dokončanje postopkov, povezanih montažo in demontažo z vrtenje. Pri vgradnji novega vaja je

preveri z vključitvijo kratkih vaja, vaja, ki se vrti na osi brez "Utripanja". To nam bo pomagalo zagotoviti, da da ne izkrivlja.

8.4. Vključitev in izključitev. Pazite z napetostjo vodovodnega omrežja! Ponudba Napetost omrežja mora ustrezati podatki na tablici moči. Naprave, označene z 230 V, lahko pridobljene z napetostjo 220 V.

8.5. Če želite vaja pridržite sproži stikalo (1). Za zaklepanje začetni stikalo pritisnjeno (1) tisk (3). Izključitev sprostite stikalo sproži (1), oziroma, če je pritrjen na gumb (3), najprej pritisnite na kratko in nato spustite sproži stikalo (1).

8.6. Prilagodite hitrost vrtenja. Poglobite omogoča delo z različnimi hitrosti vreteno. Uskladitev se opravi s pomočjo Položaj (2). V območju posamezne nastavitve Hitrost se lahko brez težav prilagodi povečuje hitrost in zmanjša pritisk na sprožilec gumb (1). Zavijte desno regulator hitrosti (2) vodijo k povečanju njihove vrtenje in levo za zmanjšanje.

8.7. Pravilna izbira stopnje hitrosti se ne smejo hraniti, če je vključen vaja brez obremenitve. Torej hitrost-minded, ko delo z obremenitvijo lahko nižja.

8.8. Udarno vrtenje.

Postavite stikalo (6) simbol "kladivo vrtenje. "Switch (6) sodi v pravilen Stališče z izrazito trunke.

8.9. Orodja za razvoj ali zavijanju. Vrtljive delovni instrument lahko zvilo. Po neprekinjenega delovanja z low speed moč, da se ohladi, da ga pustite teči približno 3 minute z največ hitrost vrtenja. Pri delu z terminalov mora vedno uporabljati univerzalne podaljšanje. Uporabljajte samo jedra, ki so primerna za glave vijakov. Če pogledamo Vedno postavite stikalo "vrtenjem / kladivo Vrtalni »(6) v položaj« vrtenje ".

8.10. Izberite smer vrtenja.

S stikalom (4) lahko spremenite Smer vrtenja moči. Zasuk Desno: Za vrtenje in vijakom pritisnite za preklap smeri vrtenja (4) na točki prazno območje zapustili. Zasuk v levo: Za razvoj vijakov in matic, pritisnite preklap smeri vrtenja (4) pravica do točki prazno območje. Switch (6) Izbira Operacija bi morala biti v položaju "vrtenje". To je treba storiti, da spremenite smer rotacije, ko vreteno vrti vaja!

8.11. Ne uporablja v rotaciji levo način napada.

8.12. Ko je treba dati duška velika premer je priporočena prvi odmor majhna odprtina, ki pa se bo vrtenje do želeno velikosti. To bo preprečilo preobremenitve gre. Vrtenje globokih lukenj bi bilo treba storiti postopno, saj redno

odstrani iz izvrtino za odstranitev čipe ali prah. Če med vrtnjem za vrtnje blok gor v luknje, morate izključiti vaja. Uporaba sprememba smeri vrtenja, da se odstranijo sveder iz luknje. Vrtalni stroj morajo biti poravna z luknjo. Idealno bi bilo, vrtalnik, je treba dati pravokotno na površino materiala, ki se obdelujejo. Če pogoj za pravokotnost ni spoštovanje na delovnem mestu lahko vodi do ujetih ali prelom v luknjo stroj in poškodbe uporabnik. Nadaljevanje vrtnje pri nizki hitrosti motorja pred pregrevanjem grozi. Mora občasne odmori med delom ali omogočajo vrtnje za delo na brez obremenitve največja hitrost za približno 3 minute. Ali ne prekrijejo odprtine v trupu, ki se uporablja za prezračevanje motorja.

8,13. Zunanja uporaba.

Stroj priključite samo v Naprave opremljena z električnim stikalom Fi (varnostni izklop stikalo na diferenčni Zaščita RCD Preostali Trenutna naprava. RCD ne sme biti večja od 30 mA). Redno odmor na delovnem mestu. Naj in se nanašajo na dodatno opremo previdno. Ne mečite orodje, ne preobremenitve, Ne namakajte v vodo in druge tekočine ne uporabljajo za mešanje lepila in betonske obloge.

9. Servis in podpora.

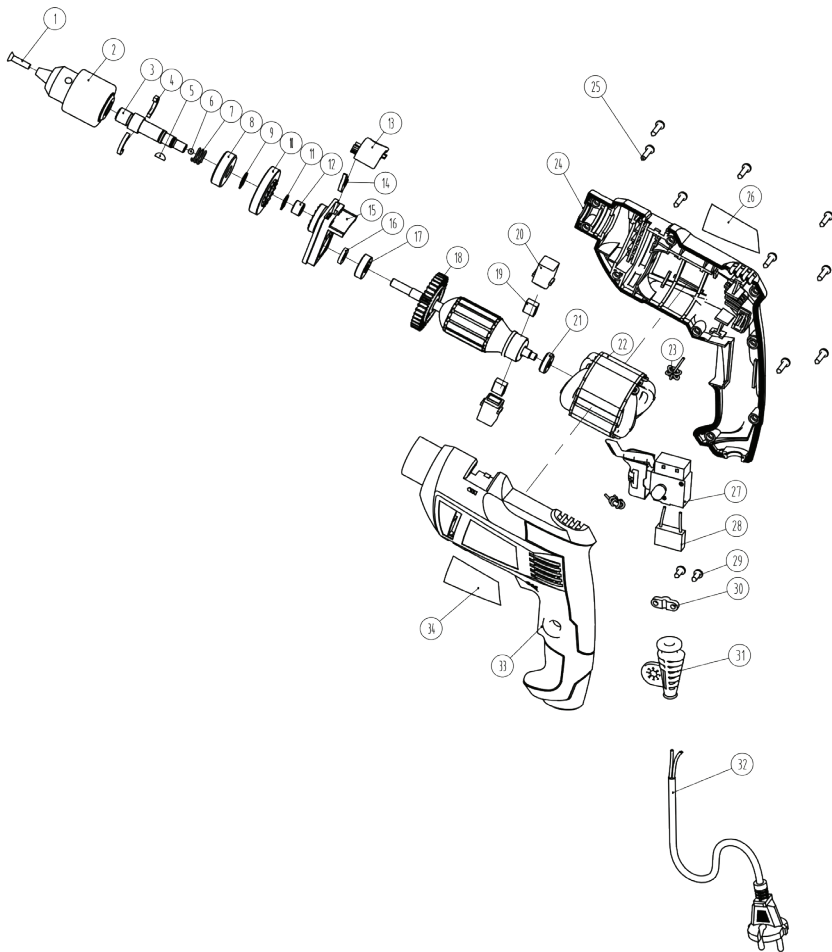
9.1. Udarni vrtalnik ne zahteva Dodatno mazanje ali posebna vzdrževanje. Ni deli, ki zahtevajo vzdrževanja s strani uporabnika. Nikoli ne uporabljajte vode ali tekočina kemično čiščenje vaja. To bi bilo treba samo obrisati s kosom suho tkiva. Vedno je treba shraniti v suhem mesto in prezračevalne luknje v telesu vaja, da je prost.

9.2. Zamenjava ogljikovih krtače.

Ponošena-out (krajše od 5 mm), navzgor ali zlomljena ščetke ogljikovega motor mora biti zamenjati. Vedno zamenjajte obe ščetke hkrati. Delo na zamenjavo ogljikovih ščetk zaupane samo usposobljena oseba z originalnimi nadomestnimi deli v službi 9.3.Popravila svojo moč, je najbolje, izvajajo le usposobljeni strokovnjaki, ki se uporabljajo samo originalne nadomestne dele. To zagotavlja njihovo varnost delovanja.



10. Varstvo okolja. Glede varstva okolja električne naprave, dodatni dodatki in pakiranje mora biti predmet prilastiti predelavo za ponovno uporabo sestavljeni materiali. Po mnenju Evropske Smernice 2012/19/ES za odpadni električni in elektronski opremi in z njenim implementacija v nacionalno pravo, moči orodja, ki niso več uporabni, morajo biti ločeno zbiranje in odstranjevanje okolju pravilen način.



No. Partname

- 1 Negater head screw M5×25
- 2 Collet 13mm
- 3 Output Spindle
- 4 Dust ring
- 5 Woodruff key 3×3.8×10
- 6 Steel ball Φ5
- 7 Impact spring
- 8 Bearing 6201-2Z
- 9 Circlip for shaft 12
- 10 Big gear
- 11 Circlip for shaft 10
- 12 Oil bearing(Φ12×Φ8×8)
- 13 Impact knob
- 14 Transmission fork
- 15 Middle Block
- 16 Oil ring
- 17 Bearing 608-2Z

No. Partname

- 18 Rotor
- 19 Carbon brush
- 20 Brush holder
- 21 Bearing 626-2Z
- 22 Stator
- 23 Inductance 80μH
- 24 Right housing case
- 25 Self-tapping screw ST4×16 9
- 26 Nameplate
- 27 Switch
- 28 Capacitor 0.33μF
- 29 Self-tapping screw ST4×14
- 30 Cable clip
- 31 Cable jacket
- 32 Cable
- 33 Left housing case
- 34 Trademark

**DECLARATION OF CONFORMITY****IMPACT DRILL RDP-ID27****Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.**

- (BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:
- (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
- (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (H) Felelosségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobek je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:
- (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā ar atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmistega standardite ja määrustega:
- (RO) Declaram prin aceasta ca răspunderea deplină a produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:
- (MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU



Place&amp;Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

29 January, 2019

Brand Manager:

Krasimir Petkov



## ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, „Ломско шосе„ 246.

Продукт: Угарна бормашина  
Запазена марка: RAIDER  
Модел: RDP-ID27

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17-ти май 2006 г. относно машините

2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост

2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението

и отговаря на изискванията на следните стандарти:  
EN 60745-1:2009/A11:2010  
EN 60745-2-1:2010  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-2:1997/A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013



Място и дата на издаване:  
София, България  
29 Януари 2019г

Бранд мениджър:

Красимир Петков

**EC DECLARATION OF CONFORMITY**

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Impact drill

Brand: RAIDER

Type Designation: RDP- ID27

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17<sup>th</sup> May 2006 on machinery

2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

The product fulfils the essential requirements of the following standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013



Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

29 January, 2019

Brand Manager:

Krasimir Petkov



## Izjava o usklađenosti

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Proizvod: ibracijska brusilica

Zastitni znak: RAIDER

Tip: RDP- ID27

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Odgovarajuće smjernice EZ:

DIREKTIVA 2006/42/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 17. svibnja 2006. o strojevima o izmjeni Direktive 95/16/EZ

DIREKTIVA 2014/35/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 26. veljače 2014. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na stavljanje na raspolaganje na tržištu električne opreme namijenjene za uporabu unutar određenih naponskih granica

DIREKTIVA 2014/30/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 26. veljače 2014. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na elektromagnetsku kompatibilnost

Primijenjene usklađene norme:

**EN 60745-1:2009/A11:2010**

**EN 60745-2-1:2010**

**EN 55014-1:2006/A2:2011**

**EN 55014-2:1997/A2:2008**

**EN 61000-3-2:2014**

**EN 61000-3-3:2013**



Mjesto i datum izdavanja:

Sofia, Bulgaria

29 January, 2019

Brand Manager:

Krasimir Petkov



**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Euromaster Import Export Ltd.  
Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Burghiu de impact  
Trademark: RAIDER  
Model: RDP-ID27

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele directive Directivelor:

Directiva 2006/42/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică

Directiva 2014/35/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune

este în conformitate cu următoarele standarde:

**EN 60745-1:2009/A11:2010**  
**EN 60745-2-1:2010**  
**EN 55014-1:2006/A2:2011**  
**EN 55014-2:1997/A2:2008**  
**EN 61000-3-2:2014**  
**EN 61000-3-3:2013**



Locul și Data apariției:  
Sofia, Bulgaria  
29 January, 2019

Brand Manager:

Krasimir Petkov

## ГАРАНЦИОННА КАРТА

**МОДЕЛ**.....

**СЕРИЕН №** .....

**СРОК** .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

**№, дата на фактура / касов бон**.....

### ДАННИ ЗА КУПУВАЧА

**ИМЕ/ФИРМА** .....

*(попълва се от служителя)*

**АДРЕС**.....

*(попълва се от служителя)*

**ПОДПИС НА КУПУВАЧА**.....

*(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)*

### ДАННИ ЗА ПРОДАВАЧА

**ИМЕ/ФИРМА** .....

*(попълва се от служителя)*

**АДРЕС** .....

*(попълва се от служителя)*

**ДАТА/ПЕЧАТ** .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приемн протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: info@euromasterbg.com

# ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА МАШИНИ **RAIDER**<sup>®</sup>

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

## **СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.**

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

## **СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.**

Търговската гаранция, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България е както следва:

- **36 месеца за всички електроинструменти от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **24 месеца за физически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, серийен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такеи и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шукурки, ограничители, полир-шайби, патронци (захвати и държачи на режещият инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма “Евромастер И/Е” ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества”, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) серийен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на

същата или механичен удар по задвижващата ос.

- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспуг – резултат от предозиране на количеството масло в двутактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затыгане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
- **ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- **18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;

- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;
- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремониране на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт - един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени. Законната гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



## WARRANTY CARD

**MODEL**.....

**SERIAL №** .....

**TERM** .....  
*(for details see the warranty conditions)*

**№, date of invoice / cash receipt**.....

### DETAILS OF BUYER

**NAME / COMPANY** .....  
*(be filled in by the employee)*

**ADDRESS**.....  
*(be filled in by the employee)*

**SIGNATURE OF BUYER**.....  
*(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)*

### DETAILS OF SELLER

**NAME / COMPANY** .....  
*(be filled in by the employee)*

**ADDRESS** .....  
*(be filled in by the employee)*

**DATE / STAMP** .....

### SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature

Central Service: Bulgaria, Sofia, "Lomsko shose" 246, tel .: +359 700 44 155 (free for the whole country)

"RAIDER " are designed and manufactured in accordance with the regulations and standards for compliance with all safety requirements.

Content and scope of the commercial guarantee.

### **WARRANTY CONDITIONS**

The warranty period is:

- 36 months

User is entitled to free repair service in insured warranty period if the warranty card is filled properly made with signature and dealer's stamp, sold the instrument signed by the client that is aware of the warranty conditions and fiscal cash register receipt or invoice showing the date of purchase.

Repairs are accepted only cleaned machines!

Appliances should only be used appropriately and in accordance with the instructions.

To ensure safe operation is required the customer to be familiar with instructions for use of power tool safety rules when working with it and its particular purpose. The unit requires periodic cleaning and proper maintenance.

Warranty does not cover:

- Wear of colored coating of tools;
- Parts and consumables, which are subject to wear caused by use such as: grease, oil, brushes, guides, rollers, pads, drive belts, flexible wire shaft, bearings, seals, piston with a hammer tackers, etc.;
- Accessories and supplies such as: handles, nose, batteries, cases, chargers, drills, cutting discs, chisel knives, chains, sandpaper, stops, polishing discs, chucks (grip, holder of the cutting tool) to cord reel itself cord for lawn mowers, etc.;
- Fusible fuses and bulbs;
- Mechanical damage to the hull and all external components of the device, including ornamental;
- Fuses eye fuses cutting tools, rubber plates, frames, rulers, etc.;
- Cord and plug;
- Overall damage to instruments caused by natural disasters such as fires, floods, earthquakes, etc.;

The warranty is not valid in cases where:

- Inconsistent serial number of this article with a completed warranty card;
  - The label is removed or completely missing one;
  - Is attempting to unauthorized interference with unauthorized service base camp;
  - Damage caused due to misuse (non instructions) of the device by the customer;
  - Damage caused due to careless handling of the device;
  - Damage to rotor or stator, consisting of the bonding between them, due to melting of insulation caused by the continuous overload;
  - Damage to rotor or stator caused by overload or impaired ventilation, expressed in the change of the collector or windings;
  - No protective disks, support panels or other components that are part of the structure of the instrument and are intended to ensure its safe and proper operation;
  - The cord of the instrument is extended or replaced by the customer;
  - Damage caused by overload or lack of ventilation and insufficient lubrication of moving components;
  - Wear and tear bearings or blocked due to overloading, or powder;
  - Broken bearing collar;
  - Breach the integrity of the teeth of gears (broken, worn);
  - Broken spline or bolting;
  - Failure On/Off switch or electronic control caused by dust or breakage;
  - Broken gear box (head) caused by the lock mechanism;
  - Occurrence of abnormal clearance between piston and cylinder as a result of overloading or dust;
  - Tightening between piston and cylinder as a result of overloading or dust;
  - Damaged centrifugal wheel and brake (discolored) - due to work by a blocked brake;
- The deadline for a renovated adopted in electric service is within a month.

Workshops are not responsible for the instruments are not contacted by the owners one month after the statutory period for repair!

Elektroinstrumenti „RAIDER“ su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbija

## Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

### Uslovi garancije

Garantni rok je 2 godine i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravku u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uređaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uređjaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uređaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uređaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uređaj za to za šta je neamenjen. Uređaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

### Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što: rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštreenja aparata nasatala kao posrdica požara, poplava, zemljotresa i dr.

### Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata ( nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) od strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnivanjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uređjaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uređjaja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!





# GARANCIJSKA IZJAVA

Spoštovani kupec,

Zahvaljujemo se vam za nakup proizvoda Raider in upamo, da boste z njim zadovoljni. Če bo proizvod potreben popravila v garancijskem roku, se najprej posvetujte z vašim prodajalcem, ki vam je proizvod prodal ali s pooblaščenem serviserjem. Da bi se izognili nepotrebnim nevšečnostim, vam svetujemo, da preden pokličete najbližjega pooblaščenega serviserja, ponovno pazljivo preberete navodila za uporabo.

**FIRMA IN SEDEŽ DAJALCA GARANCIJE:**

TOPMASTER, D.O.O., Slovenčeva ulica 24, 1000 LJUBLJANA

**FIRMA IN SEDEŽ PRODAJALCA:**

**DATUM IZROČITVE BLAGA:**

**ARTIKEL:**

**IZJAVA GARANCIJE:**

Garancijski list vam v garancijskem roku zagotavlja brezplačno popravilo proizvoda Raider, kupljenega v Republiki Sloveniji, v skladu s pogoji:

**POGOJI ZA UVELJAVLJANJE GARANCIJE:**

1. Garancija velja, če poleg pokvarjenega proizvoda priložite pravilno in v celoti izpolnjen garancijski list ter priložite račun.

Garancija ne zajema naslednjih posegov:

a) Vzdrževanje, popravilo ali zamenjave delov zaradi normalne obrabe,

b) Popravilo škode, ki je nastala zaradi;

- nepravilne uporabe, neupoštevanja navodil za uporabo,

- popravila, ki ga je opravila nepooblaščen oseba,

- nesreče, vode, ognja ali katerega koli vzroka, ki ga DAJALEC GARANCIJE ne more nadzorovati,

Za vsa garancijska popravila vam kot nosilec garancije jamči uvoznik / distributer:

**TOPMASTER, D.O.O., Slovenčeva ulica 24, 1000 Ljubljana**

**OZEMELJSKO OBMOČJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:**

Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

**GARANCIJA:**

Raider zagotavlja, da bo proizvod brezhibno deloval 12 mesecev (1 leto) od dneva nakupa. Proizvod bo v tem roku od dneva nakupa deloval brez napak, ki bi bile posledica slabega materiala ali slabe izdelave!

Če se v tem času proizvod pokvari zaradi slabega materiala ali izdelave, ga bomo brezplačno zamenjali z novim, če bo čas popravila daljši od 45 dni.

Za čas popravila se podaljša garancijski rok. Čas zagotavljanja vzdrževanja in dobave rezervnih delov je tri (3) leta, po preteku garancije.

**OPOZORILO:** garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

**POOBLAŠČENI SERVIS : TOPMASTER d.o.o.**

**Slovenčeva ulica 24**

**1000 Ljubljana**

**Tel: 05/ 905 91 58**

**Fax:01/ 905 91 59**

**Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom zbiranja ločenih odpadkov).**

Če je na izdelku ali na njegovi embalaži ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjstvi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, službi za oddajanje gospodinjstvih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob do-

bavi električne oziroma elektronske opreme.

# RAIDER

SC EUROMASTER SRL  
STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/  
FAX:021.351.01.06

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garantie comerciala : PODUS HOBBY.Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii  
catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).  
Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea  
\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

### LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 ( IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

#### 14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura deparator	Semnatura consumator
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							

IMPORTATOR:  
SC Euromaster SRL

VANZATOR:  
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNTURA CONSUMATORULUI) \_\_\_\_\_

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008. cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.



**Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie**

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.
  2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.
  3. Unitatea de service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.
  4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind in scris in certificatul de garantie de catre unitatea de service care a executat reparatia.
  5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.
  6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea de service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamatia referitoare la defectiunile produsului.
  7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.
  8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.
  9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.
- 10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCTIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!**
11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.
  12. La efectuarea unor lucrari de service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.
  13. Lista unitatilor de service este mentionata in prezentul certificat de garantie.

# RAIDER

SC EUROMASTER SRL  
STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/  
FAX:021.351.01.06

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garantie comerciala : PODUS HOBBY.Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii  
catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).

Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_



### **Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie**

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.

2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.

3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.

4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.

5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.

6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamatia referitoare la defectiunile produsului.

7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.

8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

### **10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!**

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.

12. La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.

13. Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

**LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE**

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 ( IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

**14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE**

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							
<u>4</u>							
<u>5</u>							
<u>6</u>							
<u>7</u>							

IMPORTATOR:  
SC Euromaster SRL

VANZATOR:  
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEM NATURA CONSUMATORULUI) \_\_\_\_\_

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.

Електричните апарати "Рајдер" се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

## Содржината и опфат на гаранцијата

### Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнети со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
  - Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
  - Опрема и материјали како што се: Рачки, кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
  - Стопени електрични осигурувачи и заштити
  - Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
  - Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
  - Кабел и приклучоци.
  - Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.
- Поништување на гаранцијата
- Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:
- Серискијот број заведен во гаранцијата не одговара со серискијот број на машината .
  - Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
  - Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправа уредот.
  - Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
  - Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
  - Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
  - Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
  - Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
  - Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
  - Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
  - Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
  - Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
  - Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
  - Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
  - Скршено шпонково или вилушесто лежиште
  - Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
  - Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
  - Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
  - Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
  - Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница
- Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.
- Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!



## ΕΓΓΥΗΣΗ

Αξίοτιμη πελάτισσα, αξίοτιμε πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Εάν η συσκευή αυτή παρ' όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσει άμογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποσταθείτε προς το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών στην διεύθυνση που αναφέρεται στην κάρτα αυτή. Ευχαρίστως είμαστε και τηλεφωνικά στη διάθεσή σας στον αριθμό σέρβις που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης. Για την αξίωση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Δεν θίγονται από την εγγύηση αυτή οι νόμιμες αξιώσεις σας εγγύησης. Η εγγύησή μας σας παρέχεται δωρεάν.

2. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα της συσκευής που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλμα υλικού ή παραγωγής και περιορίζεται κατά την κρίση μας σε αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή σε αντικατάσταση της συσκευής σας.

3. Από την εγγύησή μας εξαιρούνται τα εξής:

- Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή σε όχι σωστή εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (όπως π.χ. σύνδεση σε εσφαλμένη τάση ή σε λάθος είδος ρεύματος) ή σε μη τήρηση των όρων συντήρησης και ασφαλείας ή σε περίπτωση έκθεσης της συσκευής σε ασυνήθιστες καιρικές συνθήκες ή σε έλλειψη φροντίδας και συντήρησης. - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε καταχρηστική ή εσφαλμένη χρήση (όπως π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), σε είσοδο ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, βλάβες μεταφοράς), άσκηση βίας ή ξένη επέμβαση (όπως π. χ. βλάβη από πτώση). - Βλάβες της συσκευής ή τμημάτων της συσκευής που οφείλονται σε συνήθη ή φυσική φθορά. Καλώδιο τροφοδοσίας και βύσμα. - Γενικές ζημιές σε μηχανήματα που προκαλούνται από φυσικές καταστροφές, όπως πυρκαγιές, πλημμύρες, σεισμοί κ.λπ., Η ακεραιότητα των δοντιών των γραναζιών (σπασμένα, φθαρμένα). - Μέρη και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά λόγω χρήσης, όπως λιπαντικά, λάδια, βούρτσες, οδηγούς, κυλινδρους, τακάκια, ιμάντες κίνησης, εύκαμπτοι άξονες, έδρανα, σφραγίδες, κασέτες εμβόλων και κ.λπ. Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως λαβές, ακροφύσια, μπαταρίες, θήκες, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, καλέμια, βελόνια, σμίλες, αλυσίδες, γυαλόχαρτα, μειωτήρες, δίσκους στίλβωσης, κεφαλές χλοοκοπτικών και άλλα. Ζημιές που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων. Βλάβη στον ηλεκτρικό διακόπτη ή στον ηλεκτρονικό έλεγχο λόγω σκόνης ή θραύσης. Φθαρμένα ρουλεμάν ή μπλοκαρισμένα λόγω υπερφόρτωσης, συνεχούς λειτουργίας ή σκόνης. Σπάσιμο μειωτήρα (κεφαλή) που προκαλείται από το μηχανισμό φρένου. - Βλάβη του ροτορα ή κορώνας, που συνίσταται στη συγκόλληση μεταξύ τους, λόγω τήξης της μόνωσης που προκαλείται από συνεχή υπερφόρτωση. Βλάβη στο ροτορα ή κορώνα που προκαλείται από υπερφόρτωση ή έλλειψη αερισμού, που εκδηλώνεται ως αποχρωματισμός του συλλέκτη ή των περιελίξεων. Παρουσία ασυνήθιστου χάσματος ανάμεσα στο έμβολο(πιστόνι) και τον κύλινδρο ως αποτέλεσμα υπερφόρτισης, συνεχούς λειτουργίας ή σκόνης

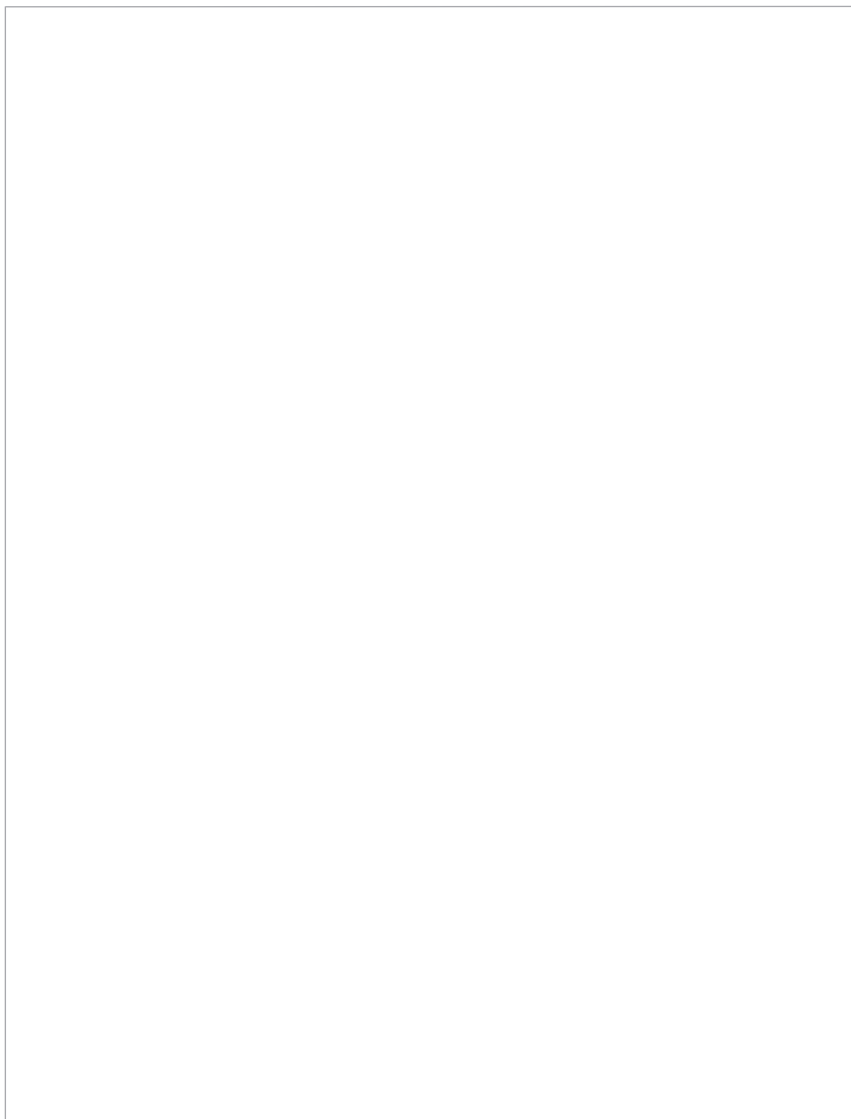
4. Η εταιρεία GTC Λευκαδίτης δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τρίτους, "εταιρείες παροχής ηλεκτρικής ενέργειας", ζημιές από εξωτερική φύση, όπως ηλεκτρικές διαταραχές, μη κανονική τάση και έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή εγγύησης για: - Κενό σειριακό αριθμό αυτού του μηχανήματος με συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης. - Διαγραμμένη ή ελλείπουσα ετικέτα του μηχανήματος. - Ζημιές από τη μεταφορά, την ακατάλληλη αποθήκευση και την εγκατάσταση μηχανημάτων. - Προσπάθεια μη εξουσιοδοτημένης παρέμβασης σε μη εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης. - Ζημιές που προκλήθηκαν από κακή χρήση (μη οδηγίες) του μηχανήματος από τον πελάτη ή τρίτα μέρη. - Ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση του μηχανήματος σε περιβάλλον διαφορετικό από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής (Υγρασία, θερμοκρασία, εξερισμός, τάση, σκόνη κλπ.) - Ζημιές που προκαλούνται από την είσοδο ξένων αντικειμένων στο μηχανήμα. - Ζημιές που προκαλούνται από απρόσεκτο χειρισμό του μηχανήματος. - Όταν λείπουν προστατευτικά κιβώτια, δίσκοι, οπίσθιοι πίνακες και άλλα στοιχεία που αποτελούν μέρος της δομής του οργάνου και προορίζονται να εξασφαλίσουν ασφαλή και σωστή λειτουργία. - Το καλώδιο τροφοδοσίας του οργάνου επεκτείνεται ή αντικαθίσταται από τον πελάτη.

5. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να εγερθούν πριν τη λήξη της διάρκειας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείονται αξιώσεις εγγύησης μετά την πάροδο της διάρκειας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση δεν συνεπάγεται την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την νέα έναρξη της διάρκειας της εγγύησης για τη συσκευή ή για ενδεχομένως χρησιμοποιηθέντα νέα ανταλλακτικά. Αυτό ισχύει και στην περίπτωση σέρβις επί τόπου.

6. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να δηλώσετε την ελαττωματική σας συσκευή στο: [www.raider.gr](http://www.raider.gr) ή [www.gtc-hardware.gr](http://www.gtc-hardware.gr). Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύηση, θα σας επιστραφεί αμέσως είτε η επσκευασμένη συσκευή είτε μία καινούρια συσκευή. Ευχαρίστως επισκευάζουμε ελαττώματα της συσκευής έναντι πληρωμής, εάν τα ελαττώματα αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας. Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παραπέμπουμε στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους πληροφορίες σέρβις αυτών των οδηγιών χρήσης.







**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

